

АВ 651

ՀԱՐՍԵՆՈՒ  
ՅՈՒՏՈՐՈՅՑՅՈՒ

Կ. ԼՈՄԻԱ

ԱՅԾԵՄՆՐԱԼԱԿՍԵՄ  
ԱՓՕԵՄԱԿՍԵՄ



Абри анзга иануп ацыхутэантэи ашыкусуа  
рыџнуцќала К. Ломна иаџитџаз ажэеинраа-  
лакуеи апоемакуеи. Ажэеинраалакуа реиџаразак  
апоет иџсадгьыл абзнабара назикит. Аџсны  
џшза иахьзынџылоуп жэлар рџабыц хэамџа  
ихы нархуаны ниџыз апоема «Амра аџха».  
Ахучкуа ирызкыуп апоет ипоемакуа џба: «Аџ-  
ша акулаџ», «Смели, Саати, урт рыџсаатэи».



ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა

*С А Р А   С А Ж Д А*

## АДЕЛЕГАТ ИАЖӘА

Адуinei аҕсы заны исзыҕшын,  
Зегы ирҕахын сара сцәажәарц.  
Хуҕшза харакырак сҕахын:  
Зегы сырбарц, ирахарц сажәа.

Схалейт Памир, схалейт Тиан-шан,  
Схалейт Ерцаху, схалейт Қазбек.  
Атәыла дукуа сҕаҕхья ишьтан,  
Снапы ианушәа, икаххаа избейт.

Аха избаз зынза исзымхейт,  
Арт ахуқа мацнысшьалейт,  
Арт ақуцәқуарҕ са саанымхейт,  
Ракетала цәанцәы схалейт.

Сыдгьыл гуакья уантә игуасейт,  
Аиатәақуа сыдсыҕхьялейт.  
Уантәи Марс салам асейт,  
Исхәейт: уашта уатцәы сҕалойт!

Аха убраатәи ахаракырагь  
Сара сҕаҕхья имацнысшьалейт.

Сыдгыл гуакъа — са сгукыра  
Ашка сълбаарц са сынталеит.

303-0110333

Москва снейт, снакутэан ТУ,  
Кремль дузза ашта сталеит.  
Ицэырган смандат — са сгуаду,  
Абар азал ғыц са сыналейт.

Азал мроушэа икацчон,  
Лапшы хаала зегь еимыздеит.  
Никита Сергей-ица Хрушьчов  
Дсеигурбьатцаа ажэа ситеит.

Агуркъхэа еиныркъейт риапкуа,  
Атрибунахь наша схалеит.  
Ахуцра дукуа рыпшахэа  
Аееитыхны сѣапхья ишьталеит.

Адуinei сыбжы ахауан,  
Адуinei зегь са исбартан,  
Уатэтэи амш еилпхауан,  
Уатэтэи ашта ссир нхартан.

Сара сцэажэон, зегь схэейт,  
Мамзар цъара саѣахама!  
Аизара ду ишьакунарбубуейт  
Апартия Апрограма.

...Азал ғыц аѣ еилашыран,  
Ура зырхэоз исзыгудуноун.  
Иреихазоу харакыроуп  
Аизара ду атрибуна.





Дук ахыцуам уахь ҳа хнеира  
«Шәахмыргашеи аеыхәтдәы!»

Сыдгьыл гуакьяә са снейәеиуент.  
Уатдәы иалшоит уа субар.  
Сахьцалакгы сыбжы ааәуент.  
Иаасыцхауент са схабар!

...Адуinei амаа сара искиушәа,  
Сгу иабозар шьта икалоит.  
Иашта гуакья данташыла,  
Иура раҕхьаза иҕыххылан,  
Знапы изыркыз са сакуушәа,  
Снапсыргуца цахә-цахәоит.



## ЛЕНИН ИМАШЬЫНАЛА

Москва. Зынран. Аурт асуан.  
Амѡакуа шытан иразынха,  
Уарла-шѡарла трамваикуак мѡасуан,  
Машьынак убомызт шамаха.

Ишѡыра кны тѡаык днеиуан,  
Шьтыбжьык иахан дааѡшит.  
Машьынак аблакуа цеицеиуа  
Иаидгылан, ашѡ аатит.

— Уаан, арѡыс! — итатѡаз ѡаанѡтит,  
Аччаѡшь алчѡ иѡаѡа.  
Аха аѡаѡы даалак-ѡакит,  
Дгылоуп изамѡакуа каѡшьза.

— Днумырхан, арѡыс, дуаѡѡажѡит  
Ленин! —  
Дыѡѡак'уан амашьына ныкуѡаѡы.  
Игу итгурѡбаан, иблакуа шеишеин,  
Амашьына дѡиталент аѡаѡы.



Ленини иарей цэажэо еидтэалан,  
 Амашына цон амсакуа еихытэ  
 Дук мыртыкуа ацаоы дталон  
 Ашкол ашца, дгурбьатца.

Уи даазгаз ифызцаа игуартан,  
 — Ани змашынада? — иазцаауан  
 еимакны.  
 — Сшааниуаз, Ленин имашына  
 снакутэан,  
 Ленингы саргы ханцэажэсит акры!..

## МОСКВА

Бэиа избоит сџазарц уа ушхуа,  
Бэиа избоит уа уашџа ахџара.  
Гуџ-гуџла инеиуеит уа ушџа  
Аџсны аџеиџџа — измоу угубылра.

Ааџын анаануа амџџџџџа роуны,  
Ажџџар хашџа идџџџџџоит иласуа.  
Уара уџы еснагь ааџынроуми,  
Хџеиџџа ушџа инеиуеит есымша.

## ҚЫРТТӘЫЛА УАХЬ

Ушәтуеит, Қырттәыла,  
Угурбьонит иахья.  
Ифычоуп аафныла  
Ушьха, уфшахәа.

Ленин ду имра  
Ғаццонит умзырха.  
Ленин ду имфә  
Уагоит фхьяка!

Уарфхонжьтеи  
гуртәыла,  
Ленин ишәахуа,  
Ицеит шықусыла  
Фынфәжәа нтакукуа.

Умфәақуа ирынзалом,  
Инеиуеит жәлара.  
Ашыкь бжыы халонит.  
Ихыцызшәа Кура.

Ихалонт абиракѳуа  
Жѳанахь еисаны,  
Игурѳоит абрака  
Аишьцѳа еизаны.

Са с-Аѳсынтѳыла,  
Са сгуазхара,  
Икоуп еинтѳылан,  
Иуқуныхѳоит уара,

Қарт еиѳш, Ақуа  
Иаѳсахт ахаѳра.  
Арт рыба-рқуақуа,  
Арыѳубуеит Москва.

Рустваваз арацѳа  
Ѳнаѳеуеит Тқуарчал.  
Рымқуа еилатцѳан,  
Ишьтырх'уеит амал.

Убахча, уқуатца  
Гылоуп иштѳуа.  
Ураху, уѳсаса  
Ихырқѳоит удѳқуа.

Удгьыл каччара  
Мхыла изазоит.  
Удгьыл аѳ ѳсшьара  
Знылагь еизоит.

Абас ентахэан,  
Мроушэа уҕхоит,  
Ужэлар аҕыҕахэа  
Насыҕла инхоит.

Ленин ду имра  
ҕаччоит умзырха.  
Ленин ду имҕа  
Уагоит ҕхьаҕа!



## ԱԴՏՆԻ ԴՏՅԱ, ԱԴՏՅՆՐԱ!

Ասար աхра իլբաաւաշձա,  
 Մրձաշ կւաշկւա ձբօիտ արա,  
 Իհխա-չո իրհձօիտ ւաշձա,  
 ԱԴՏՆԻ ԴՏՅԱ, ԱԴՏՅՆՐԱ!

Ամշն աԴբաԿւա հիհիւալա  
 ԻաաԳիԿուսիլօիտ ւԿարա.  
 ԴիհիաԿա ւնօիւօիտ Դուբուալա,  
 ԱԴՏՆԻ ԴՏՅԱ, ԱԴՏՅՆՐԱ!

Մաա օիԿուաԳձօուք ւԳիԿուա,  
 Աիա իրիԿիմ ԿաԳճարա.  
 Մրալա իօօրբօիտ ւմիԿուա,  
 ԱԴՏՆԻ ԴՏՅԱ, ԱԴՏՅՆՐԱ!

Մարա ւիւիւճիւք, աիիԿի հիւճիւք,  
 Իմաճիձիշիօձա իձա իձիւիւճիւք.  
 Մարա ւիձիւճիւք, ւարա ւիւիւձիւք,  
 ԱԴՏՆԻ ԴՏՅԱ, ԱԴՏՅՆՐԱ!

Աիձա ւարԳիիւիտ իաանձա,  
 Աիձա օնիօուօիտ հա հաօնրա.

Амра уахшеит, амра уаазеит,  
Аџсны џшза, Аџсынра!



Шықусы џажэа цар икахаа,  
Усирзахашт сгуазҳара.  
Иухамлашеи еиџу аџэа-хаа,  
Аџсны џшза, Аџсынра!

Ҳаџсадгғыл ду агуамч умоуп,  
Ҳа ҳаргурџьоит узҳара.  
Ҳҳьақа уназго Ленин имџоуп,  
Аџсны џшза, Аџсынра!



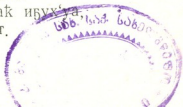
## ԱԵՐԱ ՔԵՄԸ

Եկուադէազա ւլաճաչն աճճան,  
Աճճաքա աճգնլ ըխաճուան.  
Իլաճըրճարճ աքրա-տճրա աճճա,  
Ասսուճա նուան, ցաճլա ւշուան.

Բալտիկաճ ւշնլճկնազ «Աւրորա»  
Աճճա ւճազնզեւտ աքան,  
Աճաքար,  
    աճճաբզ,  
    աշուրա  
Նեւա ազնաս նաքան.

Աքլասսքա ււնճըլեւտ քաճճըքլա,  
Աճճաքա ւրնլճալտ աշնա.  
Աճճքա ցնլան ւկքուքան,  
Աճճքա ւրնճսաքտ ըքազշնա.

Աբրա աշնքսան աբրա աքա,  
Աճալ աա ըշնա աքւտ.  
Աճճցնա-ճնճճցնա նաք ւբքքա,  
Աերա ճնճ աաքարտւտ.



Жәаахыркны ҳа ҳайдгылеит,  
Асолдат реиңш пұхья ҳаицнеит,  
Адуенааҕ ҳа иҳаргылеит  
Зынза иҕыцу адунен.



Мчык иазнымкылт ҳа хус бзиа,  
Хшаануаз ҳабубуаны...  
Иит ашықус хынқажәиак,  
Акосмос ахь ахы рханы.

Жәаан дахыңеит ҳа ҳ-Гагарин,  
Дишьтанеит ҳа ҳ-Титов,  
Жәаан аандеи жәаан гуареи  
Ирзынкылом ҳа хгу итоу.

Николаеви Поповичи  
Ҳа ҳаңсадгғыл аңацаа,  
Рабура зынза иаурыжыит,  
Икыдырҕаант зыкь иацаа.

Сара сыжәлар ифырхатцоу,  
Идуззазоу згухутәы,  
Изырҕшзауа хбахча, ҳқуатца,  
Ҳашта,  
хгуара,  
ҳа ҳамхы.

Зынза еиҕаркып ҳазхамлац ашьха,  
Ҳа ҳазнымсыц аңшаҳәа.

Акаршәра изхьымсыц хашьхуа  
Изнахамдац ацәахәа.



Идыркакачып ихәынчам хзиас,  
Ахра иалкьо азхьгееа.  
Уаха ицашам баша ииас,  
Фымца-лашаран икачцап.

Рышьта аныртцап амза шаша,  
Итәахны измоу хкурчаха.  
Акосмонавтцәа уахь ицаша,  
Абар, игылоуп еилыхха.

Аера ҕыц уара уаҕшәымоуп,  
Адуней ануп уа унапы.  
Сыжәлар дузза ргуамч умоуп,  
Сыжәлар идуззоу зхыкукы.

## ՏԱՐԱ ՏԱՋԺԱ

Տարա Իսմախա՛ց, Տա Իսյմբա՛ց  
Տրյզխաաւա ՏԵ՛ան ՋԵ՛ախա.  
Տա Իզյմու՛ց, Տա ԻսյմխԵ՛ա՛ց  
Օ, Իրա՛ցԵ՛օւզեյ Տա՛կա!

Նա՛ս սԵ ԵԻ՛րՅ Ենա՛կուխա,  
ՏրյզրյՅու՛զեյ, մՏԵ՛ան, տարա!  
ՏխԻ Տյմ՛չ-լՏարա Ենա՛կուխա,  
Տա՛ֆրյարօւք յՅա՛ւարա.

Տարա Տկազա ՏԻ՛րյՅԻ՛տօւ  
Մա ՏԻբա՛ւԻ՛տ ի՛րօւ!  
Դու՛կալա տարա ԻՏԻ՛րյՅԻ՛տԵ՛ս  
ԴՏա՛ւ՛ձա՛ձԵ՛աք րօւ-րօւ.

Եմրա Յա՛ Ենա՛նՏԻ՛ւ՛ճԵ՛ցլա,  
Ենա՛նՏԻ՛կու՛րՅա ԵՏԵ՛ախա,  
ՏԵԻ՛րՅուք տարա րու  
Եբա՛ձԵ՛-խա՛ւրՅա Եւախա.

Տարա Ե՛ւ՛ձԵ՛յ Տախազարօւք,  
ԻՏԻ՛կուքուա Ե՛տԵ՛րա.

Տճրզարուք, ղեիհազարուք,  
Տաֆызարուք աբылրա.

Տымրազարուք, սымзаզարուք,  
Տկաչոզարուք սիաժէանի.  
Աժտազարազ սաժսազարուք,  
Տկազարուք սիկուժաճնի.

Տымլակարուք, սիխտակարուք,  
Իսիխիշիարուք աճէնժէա.  
Աճաաֆի ազի սկարուք,  
Իաժակիսու սիխուժաժէա.

Աժցիլ կումիլ սակուշալարուք,  
Տամբալարուք սմականի.  
Աճէճան իաժէա ինիսժալարուք  
Տա սիշիժակու ժիբֆանի.

Արա սիկազ, աբա սիկազ,  
Տալազ աճաու ժէկուրժարա,  
ժիխիակա իսիխոբ, իսիխաժ —  
Տիժսաժցիլ ժու ացուբիլրա.

Մի աժա սա իսիսժազժազ  
Մա մաբի, սա ս-Աժսնի,  
Տիմի սկիաֆի ժինա իժազժազ,  
Աժէ սիկուզժազ սուճիսնի.

Մաժուշիա սակուշէալարուք,  
Իժիսիսիմժարուք ւախի աժա.  
Մախցի-իսնցի իսիրժիշալարուք:  
Մրա, ւիշիա, ւիւաժա.

Са исызхароуп, са сынхароуп,  
Сакулахароуп адунен.  
Са сыбызшәа рыгымхароуп,  
Саштеи, сгуарей, сыџнатей!



Сахыџслакгы абра сыржыроуп,  
Снышәнап калароуп Аџсны.  
Смыткума аккаҳәа илхәароуп  
Аџсуа џхәыс лыхцәы џыртны.

Суапа еикуатцәа саџабароуп,  
Абырг дкылсроуп илабашья кны.  
Сеыџ схагылан ихыркуақуароуп  
Шәйкуарала итаҳәҳәаны.

Аха аџсракум са сзызхуцуа,  
Са саианхьейт агурџа.  
Азиас еиџш ара схытцуа  
Санызароуп аџшахәа.

Са сыџбаза сынхалароуп  
Асовет тәыла саџаны.  
Сгухутәы сахьзалароуп  
Ацәқурџа еимгурееаны.

Сара ацәы сахазароуп,  
Исықумкуа атәара.  
Сџырзароуп, сенхазароуп,  
Саџызароуп абылра.


## СЫԻՍԱԴԳԻԿԱԼ, ԱԻՍՆԻ!

Տարա սասի՞սուք, տարա սասի՞սուք,  
Միշտարա ճիւղուք տարա սիւ.  
Տարա սսսսսսս, տարա սսսսսսսսս,  
Ասի՞սնի հասնա, Ասի՞սնի!

Տարա սսսս, տարա սսսսսսս,  
Մարա սսսսսսսսս սս սսսսս.  
Տարա սսսսսսս սսսս սսսսսսս,  
Սրհիսսսս սսսս, սս սսսսսսս.

Տարա սսսսսսս, տարա սսսսսսսսս,  
Սսսսսսսսս, սսսսսսսսս.  
Մարա սսսսսսսսս, սս սսս սսսսսս,  
Սսս սսսսսսսսսսս սսսսս.

Մարա — սսսսսս, սս սսսսսսսս,  
Տարա սսսսս, սս սսսսսսս.  
Մարա — սսսսս, տարա սսսսս,  
Տարա սսսս, տարա սսս.



Уара — сыламыс, са саҳаҗыр,  
Сара сгуфра, сымш уаҗәтәи.  
Уара — сыҗкунра, са сааҗын,  
Са ишыстахыз умышәти!

Уара — сбааш, са сиаaira,  
Бзынтык изкум еиҗахара.  
Са сгу зырхатҗо есаaira,  
Сымч иаҗызтҗо аҗара.

Иахья уҗоуп уара уеинтәылан,  
Насыҗ змоу Аҗсынра!  
Уара уаҗәшьеитҗбуп Урыстәыла,  
Уалоуп иссиру аҗааҗәара.

Уара уинт ааҗын анааниуаз,  
Март җшьба — Октиабр ашәахуа.  
Акоммунизм баҗчақуа уреиуаз,  
С-җсадгьыл, Аҗсны, сгуаҗаҗха!



## ЛЗААТӘИ АНХАӘЫ

*Дорофеи Хышба иахь!*

Уара усасым, уара умәасәым,  
Уара узхымцит ақуара.  
Уара уцәәан абра иарсуп,  
Абра иқоуп ухуштаара.

Абра уччоит, абра угуамцуеит,  
Абра уеыжәлоит уеилыхха.  
Ураҳу-ушәаху абра игуарцуеит,  
Абра игуарлоит хулбыҭа.

Убаҳча, уқуаца лаҭш рхьымзо,  
Инзшьтуп уладахьы.  
Ухаҭшьақуа әыла еимгуамзо,  
Анышә ицоуп худацәахьы.

Абжьы гауан игутшьааган,  
Абра ицәыуон уҭхьарца.  
Агуак-цәакра ажәйтәра иаҭан,  
Аброуп раҭхьа уахьҭаца.

Абра уалалт аколнхара,  
Хазнхара мап ацэкны.  
Абра иууит раџхья ачара,  
Уцкун џхэыс дизааганы.

Їьоук аауент харантэ иалхухуа,  
Аџхзы ирыкутэаз арбара.  
Їсшьарак тэамџахук умамкуа,  
Аџхзы каутэоит уара абра.

Уара уашта иахья ихазыноуп,  
Аханкуа тагылт иџбаха.  
Асас-ацэас урзыџшыноуп,  
Урзыџшыноуп урызгукха.

Ахаан цэгъара уламызт,  
Аџатэра насыџны иузаант.  
Уа уаџсуара, уа уламыс  
Рытцазышам хани-бааи.

## «СЫЛАШАРА»

Ауаҕс чкуни сарей хаидтэалан,  
Ауаҕс дыстан дсасны.  
Абахча иахыкны ашэа халон,  
Ахэыхэ еиҕш иҕырҕырны.

Абар, ашэа «Сылашара»,  
Иналагеит ахэара,  
Ауаҕс чкун, ауаҕс хшара  
Днасыхуаҕшит сара:

«Абри ашэа, ауаҕсаа рашэа  
Иаҕшэымахейт Аҕсыра!»  
Дгурҕьон сөыза, иқьнан иажэа,  
Сара сналагеит ахэара:

— Аҕа дееихар, зегы дьртцеиуп, —  
Аҕсуаа ирхэоит ажэаны.  
Амеен усгы дымееиуп,  
Иаб димоуп дьрххатэны.

Ашэагь шыкоу убас ауп,  
Ибзиазар, зегы иртэуп,  
Ашэа бааҕс, ашэа ибашоу,  
Амц нафьзоуп, амџа кьуп.



Амшқуа, шэара амшқуа,  
Насып ду зчап̄ауа,  
Дықузаанит иарамшк уа,  
Шэтынчра змыхьчауа.

Амшқуа, шэара амшқуа,  
Шэазейтахэом бзык.  
Цэанцэы ихалоит амчқуа,  
Шэанкуп̄сычха знык.

Амшқуа, шэара амшқуа,  
Ак шэылсымхыр нахьа,  
Шэцент ауп шэсызхьамп̄шқуа,  
Шэцент ауп шэтыкка.

\*  
\* \* \*

Աափынրա ааиуеит абраќа,  
Азиас ихачлоит ашэах.  
Ааփынра мѳасуам худаќа,  
Ааփын, ааփын гулымтѳаах.

Иарѳыхоит абахча, аќуатца,  
Ашьтамтца арзуеит абыѳь-ѳа.  
Иарѳыхоит абзиабара аѓуатцаѳ,  
Аѓуќуа инажьуам зымѳа.

Абна иаќунылоит ацѳа-хаа,  
Адѳќуа каќацла иќунатцоит.  
Хаќым ехэшьюушѳа, ацѳа-хаа  
Атќы шќуаќуа ашѳанатцоит.

Ашьыжь ашьацаѳ ицырцыруеит,  
Иѳырба-ѳырбоит лабѳаба.  
Атцла-маху иќутѳан ицырцыруеит,  
Ицѳырнагоит ашѳа ахапа.

Афаса илалоит еигушәла,  
Амахуаркуа еилхәаны.  
Ихнағоит, иарыцқоит аужәра,  
Ишьғанатқоит ицәағуаны.

Ахәста иҗалан идыкдык'уент,  
Ағъара ихылан илатқоит.  
Аууы ахгоит, ишыкьуент,  
Ашьтыбжь гоит, игазоит!

Еикуқаца иашшуент аанда,  
Ауаса тәыөеиғш, еихархәны.  
— Аағынра, аағынра аанда! —  
Иқада абас зымхәоны.







ՀԱՅԿԱՅԵԱՆ  
ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ  
ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ

Амч абакоу уи дызџах'уа,  
Даанызкыло дыхужэаны?  
Рцаа иџицеит Аџсны зыргуаџ'уаз  
Наџ дырхыст атэеиџш ирхны.

Еибашьрада кыџда-џыџда,  
Ажэлар рнапы еикурша,  
— Аџсынтэыла еиџа азрыхда? —  
Абри акун ирхэоз есымша.

Аццышэ иаџыаз ахэакуа  
Ирџажьакцеит рыџракуа.  
Абрыскыыл дузза иамхэакуа  
Иџазџодаз неихыркуа!

Аха  
    анџэа  
    игуеанылеит,

Ихэеит:  
    Уи ауаџ  
    наџ дышэџух!  
Абрыскыыл Ерџаху дыџхашылеит,  
Амшын џыџуахь дыџеит зных...

Абар, ишьџоуп хаџэнымырхала,  
Ишьџоуп, ишьџоуп иџкьаса.  
Дыркит Абрыскыыл џуџуала,  
Иџаџьеџьюа, деимлагуа.

Уа данџархэа деидырххала,  
Арџэаа џиркьеит ихаџа.

«Абраќа сыдгыл садѣашэхэала,  
Сыдгыл кажьны сцом џара».

Абрыскылы агуашья дадѣахэалоуп,  
Ирхыцхыцуеит ахаџы.

Убасќан салцит ахуцра исхалаз,  
Аха избахит ѣа шьюуки:

Ррашыќуа ирыкутэан абар инеиуеит,  
Нарќаа дуќуа еицхрашышы.  
Ќубина азыжь иташеишеиуеит,  
Саќанеи-Ќуашья лцэа-лжы.

Гунда ссир лыхцэы ќамызуа,  
Дымцарс днеигоит, ее, Нарќыхьюу,  
Избаху мызуа, ишыта мызуа  
Ахрейџш дгылоуп, дыжэбахьюу!

Аиатэ иаќушан Нарќаа тэоума,  
Риатэа мроушэа ишапшапт.  
Ани дарбан, Сасыќуа иоума,  
Ахы еихзырџаз агулшыап?!

Ажэџан далоуп, жэџан дахыџоит,  
Иаѓура дахоит, даќутэоуп Бзоу.  
Игурѓья-гурѓьоит уи дахыќоу,  
Аа, иаѣытќьо заку мцоу!

Ажэлар цэыртцт еихыс-еиџысуа,  
Дрызбом Сасыќуа рызхара...  
Са сышгылаз абас схуцуа,  
Сџызцэа сныжыны ицент хара.

Ғышьяала сненуеит сынкыдҕышылэ,  
Цьара еилажьуп атызкуа.  
Абар, мышьхултцла дахькыдсылэ,  
Абрыскьыл даннаргоз деимырхха.



ТАТАРСТАН  
ҖҮМХУРИЯТИ  
ҖҮМХУРИЯТИ

Ассир са сахьякушэаз, аа,  
Сцароуп мгуацэха схэазаны.  
Ас илакухарымызт Абрыскьыл ихаан,  
Дытцысрымызт ихы ларкуны.

Дук мыртыкуа, сара схала,  
Зал дуззак сныфнашылт.  
Сылаҕыш атзы иаднахалан,  
Сылаҕыш сахьяк иааннакылт.

Агуашья ытцхэан Абрыскьыл даануеит,  
Азанцьыр шаха ҕытцэтцэаны.  
Агуашья ытцхэан Абрыскьыл даануеит,  
Алашара дазгукны...  
Сишь! Сөызцэа рыбжьы аафуеит,  
Урт ааузаап ихынхэны.

Ахацэа рхацэа хеаҕыхья ицэырцуан,  
Иадахбалон арака атзы.  
Хгурбья-гурбьо ахаҕы хтыцуан,  
Хгу дуун иаразы.

Абрыскьыл ду иашэа гуакья,  
Абыухэа арака иаххэон.  
Абрыскьыл ду, Абрыскьыл ҕагыа  
Дхаҕгылазшэа хгу иабон.

\*

\* \* \*

Шака ухараз, шака ухараз, Амра,  
Миллион шықусла амѳа иқун ушэахуа.  
Уара уқьяан, нуламызт ҳарамра,  
Уара нутахын уфхарц бубуа.

Иузыфшын ажѳан, иафын агуакра,  
Иузыфшын афстхэа, иузыфшын афсата.  
Иузыфшын арха, иузыфшын ахра,  
Иузыфшын абаху, иузыфшын афста.

Иузыфшын амшын, иузыфшын азиас,  
Иузыфшын азиа аѳхааѳ ихуаеыз.  
Иузыфшын абна, иузыфшын ациаа,  
Иузыфшын абахча, ашэтра иазыфшыз.

Иузыфшын адэы, убас ацэхэыра,  
Анаатэ кыутдэыуо иахьықуз ес-шар.  
Иқурцеит иамауа ѳаахэыра,  
Ара игуфцэагаз аҫакар.

Иузыфшын ақалақь, иузыфшын ақыта,  
Ибла траа дузыфшын ауафы.



— Уара уахыкам адунеи зтахыда?  
Абас еиңш рхэон азэырфы.

Иузыңшың.. Аха аңшра мацара,  
Иафызоуп икузгаза итатэоу азы.  
Шарңазык ажэлар ацагылт ашара,  
Амра уаазмышьтуаз бухны иргарцы.

Асакуа цырцырт, аңса еиларцент,  
Адэкуа ирыкушит ауаф ишьа.  
Ацэгья зыршуаз атыкуаф дларцент,  
Ирыңсахт адунеи аказшьа.

Жэибжь шыкуса рзы ацарахэа  
Ажэфан агуашэ аахартит.  
Амра убаскан аьарахэа  
Хашта уталейт, хгу уртэит.

\*

\* \*

Տեօւոյ. Խւցրաշեկ սնըրզօյտ,  
Արգամա իշբօյտ յախ:  
Անաշեազոյս ցըրցըրզօյտ,  
Ամզաղ կաշկազօյտ ելխ.

Իշբօ ւշասշօյտ սա սաաշեազար,  
Անաշեազոյս սրաշեազօյտ աբաս:  
Ակօսմօնաւաշեազօյտ իըրշեշեազար,  
Ակօսմօս սաբա իշեշեաշեազօյտ?!

\*

\* \*

Սաքումգոբն աԲան զաճԵ աճա,  
Սի րաազազար իճմյճիկաա աճզարա.  
Սի աանաոմ աաաա րաճԵա աանս,  
Հարա սազգոճ, ճազարա սաաանս.

Սաքոգոբն աԲԵս, իրաաաաաաաա աաաաաաաա,  
Սի սաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա,  
Սի ճազարա սաաաաաաաաաաաա,  
Սի սաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա.

## ԱՓԱՐԱ

Ափարա Լաշարօւք,  
Ափարա մրօւք,  
Ափարա Լաշարօւք,  
Ափարա քրօւք.

Ափարա Յիւտրօւք,  
Իսփառօւք ազիւթա.  
Ափարա Կիսրօւք,  
Ինքնօրօւք առաքա.

Ափարա Իսխարօւք  
Աքոբարա իսաք.  
Ափարա Կիսիսիսօւք,  
Անքիսիսիս Իսիսիսօւք.



\*

\* \* \*

Աարժարա տարуп,  
Աշьяпы еимкудды.  
Зыла иарѣаруеит  
Абнакуа, адэы.

Աարժարա сабоуп,  
Сакууп ахэынтцэа.  
Абѣы хьяѣарчушэа,  
Италейт ацэа.

Архакуа, ахэыртакуа  
Шьтоуп еимкушьшьа.  
Абахчакуа, ашэыртакуа  
Ицэышхоит ршьа.

Итабоит акуаракуа,  
Ибажэхойт азыцча.  
Рѣсы рзоит ацаракуа,  
Ирѣсах'уейт рказшьа.

Ашьха рѣаш ѣагья,  
Ашьамхы куадахсит.

Ацьыкүреи ажакья  
Зынза еикуатцэахойт.



Аарѳаразы итцэымѳыуп  
Амра ашэахуа.  
Аарѳара рцэымѳыуп  
Ал, азахуа.

Аарѳара ртахытцэкьям  
Ашэаѳыцьяѳ, аѳсаа.  
Иѳнатцэоит ргуахытцэкья  
Араху, ауаа.

Ахахэтцэкья уршыр,  
Иткүацуеит, иѳжэоит.  
Аѳсабара ухуаеыр,  
Агу еилашэоит.

Атцыкьхэа ихысуеит,  
Амацэыс лакьтоит.  
Аѳтакуа хытцуеит,  
Ақуршѳы катэоит.

Аарѳара ақуақуа  
Знык ианцэаакы,  
Аарѳара иахуахуаз  
Ѵыхоит иаразнакы.

## АЗЫН АХУЛҘАЗ

Ажәдан злагарахейт,  
Иланашьтуейт асы.  
Зегьынцьара җшзарахейт,  
Амахуқа шьдассы.

Ҙшахьк аабжьалан,  
Инеиаануейт маза,  
Иартцысуейт җшьаала  
Ашәаҗьцаҗь рҗатца.

Амш еилабыцуейт,  
Ахуларахь еихойт.  
Атцаа атра итыцуейт,  
Амч арыбууойт.

Омашә ишҗейҗшу  
Аҗсабара уаха  
Акасыш зхаршәу,  
Иадмыртыц абақа.

\*

\* \*

*Жәлар рартистка М. И. Зыху-пұха илызкны.*

Ба ббаџхатәра — имыцәо куицуп,  
Ба баҳкуажәны хтеатр бацуп.  
Ажәлар брылиаанит, быртыпұхауп,  
Быхъз иахыехуоит, ргу азхауп.

Асцена бымѣхак, асцена баақулоит,  
Ибыхуапұшуа агурпұа рѣықулоит,  
Ргуазхара бырбаанза, бласны  
Бцоит, амца рцратцаны.

Зны ан гуақ лгу бырцәажәоит,  
Неихыркуа бымам, быгужәажәоит,  
Зных, хатца ицаша атыпұха,  
Иамабк'уеит амра ашәахуа.

Ибыхуҗаз ажәа сара исзымхәеит,  
Ишпұазури, сдырра азымхеит.



НАЦИОНАЛЬНАЯ  
БИБЛИОТЕКА РЕСПУБЛИКИ  
ДАГЕСТАН

Аха шэы-шықуса бхыцыр инагзаны,  
Бзышза хагута бнартэаны,  
Азэ дагымкуа х-Аҕсынра,  
Ҷанбықуныхэо хаизан абра...

Убасқанғы ажэ са исыртар қамлари,  
Иахья исыгхаз смырееиуазар бымбарі!



Аинститут ашта ханталаз,  
Аинститут ха хгуацацъха.  
Москва хазына ацэа ишалаз,  
Шыжь хангылаз хайлыхха.

Адырѳаены ақалақь ханалаз,  
Цэызк хамазшэа, хаймдо.  
Рацъхьаза хара ханталаз  
Алакукуа рлаку метро.

Ленин ишьхараѳ ханхалаз,  
Герцени Огариови рызбаху хэауа.  
Москва халацъш анакунхалоз,  
Ыыц иахартызшэа хгу ибауа.

Ауниверситет, ажэѳан иалсу,  
Ханатдагылаз хазгук'уа...  
О, иаххаштуам, хадъсы иалоуп  
Рацъхьазатэн амш Москва.

## ИЦӘАЖӘОИТ АМШЫН

Аеыџхәа сыцәқурџа хьанџа  
Зыргудысто аџаџ, ақуара,  
Адгьыл ажьы ахьында,  
Ицәыскьанда хәа ақум сара.

Адгьыл иџагь аеарџшзанда,  
Иџагь исныцчаланда хәа ара,  
Са сашьтоуп, уи гуашәтанда,  
Са сзы шәымгуаанда шәара.



## ШЪХАНЫКУА

Заа иѣыхеит аѣсабара,  
Заа иѣыхеит аѣсаа.  
Игурѣоит рыѣны-ргуара,  
Заа иѣыхеит Аѣзаа.

Рычкун хуч Шъханыкуа,  
Иқуныхѣоит еизаны.  
Иахъоуп раѣхъа данныкуо,  
Ашѣыра хучы кны.

Азазаѣы ицырцыруеит,  
Амра ашѣахуа.  
Ацар цырчыруеит,  
Игурѣоит иахъа.

Шъханыкуа изы ныхѣоуп,  
Днеиуеит ацыѣхъ иѣачча.  
Иахъа саргы сақуныхѣоит,  
Раѣхъатѣи ишьаѣа.

## КУПЛЕТҚУАК

\* \* \*

Ақуа кыдхаеонт,  
иҗаҗеыызшә  
ажәәан агутатәкья,  
Анаатә рыцҗахуха,  
иаәуп атәаара.  
Лыцкун-затә дылтәуонт  
ан жәымтәцәгья,  
Ех, ацхыраара сызлыҗо  
сыҗандаз сара!

\* \* \*

Амакьяә ирх'уент  
Ицагур аиха.  
Ауаә изы  
Ирхәауент:  
Дахроуп аҗа.

\* \* \*

Иумазар аәызцәа бзиақуа,  
Урҗ рыла нулшозар умч арбубуара,

Азхытреиџш уцашам униакукуа,  
Уимоу, угу набашт уара,  
Ухъз ала ѓбак зсошѐа хара.



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ  
ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

\* \* \*

Усда-хэысда умтэалароуп,  
Иааѓсалароуп умахуѐа.  
Есымша аус уулароуп,  
Иузхаларцаз есымша.

\* \* \*

— Ажъа зк'уа ала сымдыркуа,  
Умхэалоз, Шҳангьери.  
Зегь хухэоит акы еиѓшымкуа,  
Умаза ҳаухэар камлари?  
— Уи аѐы шэсымаѓтам акала, —  
ѐааитит Шҳангьери, —  
Ажъа аѐыѓцазза ашѓа иѓалар,  
Исымдыруазар шэымбари!!.

\* \* \*

Усда ишлаз башаза,  
Ахэара аѓсам уи итэы.  
Азыс хучгьы шкуакуаза  
Иины иқулоит адэы.

\* \* \*



ТАТАРСТАН  
РЕСПУБЛИКАСЫ  
НУСХАТЫ

Адгьыл итәуп адгьыл илазтәз,  
Здацкуа тәбуртәсаны,  
Адгьыл ахьаа згу илаамзәз,  
Иахуамтәшуа, настха итәаны.

\* \* \*

Азынра шкуакуоуп,  
Азынра кьытәуп.  
Амахукуа хахоуп,  
Абжьы тәытәуп.

\* \* \*

Абу кылыртәоит парпантала,  
Тызшәала — агу.  
Атышәа ашта иантала,  
Башоуп атаацәа ртәы.

\* \* \*

Амза азыжь изаахәлент,  
Чанәх хучык иакарәны.  
Иарәзнак тәка изаатәалент,  
Исызтымгәит снапы нагзәны.

\* \* \*



Աստ արտ արտ արտ արտ,  
Բարձրագույն արտ արտ.  
Արտ արտ արտ արտ,  
Արտ արտ արտ արտ.

## ԱՐՁԱՄ

ԱրձաՄ շժօտ  
    արձաՄ շժօտ,  
ԻՄԻՇՇԱ-ԽՄԱՐՄԱ  
    անԻՄՁ ԲՅՄԵԻՏ.  
ԱՂԶՁՄԱ ՔԻԴՇԱՏ  
    ԻԱՐՄԻՇԻՅՈՒՏ,  
ԱԲԻՔ-ՇԻՔՁԻ  
    ԵԻԼԱՆԱՅԻՄԵԻՏ.  
ԻՔՄՈՒՏ  
    ԻՔՄՈՒՏ,  
        ԻՔՄՈՒՏ  
            ԻՔՄՈՒՏ,  
ԻՔՄՈՒՏ արձաՄ  
    ԲՅԱՐՇԱԽԻԻ.  
ԱՇԱՔԻ արԲՈՒՏ,  
    աՂԶՁ արԲՈՒՏ,  
ՄԱՄԱՐ  
    ԻԱՇԱՂ  
        ՍԻ ԼԱԽԻԻ.  
ԻՄՄԵԻՏ,  
    ԻՄՄԵԻՏ,

ишуеит,  
ишуеит,

Аха пхыцуам  
шамаха.

Аць ду  
адацкуа аанаргьшуеит,  
Илданажьырц уи хагуха.

Ишлоуп,  
ишлоуп,  
ишлоуп,  
ишлоуп

Азын,  
аагын  
есымша.

Аха сырфаш ас ишламзар,  
Ибубуахомызт  
амч-алша.

**САТИРАТӘ ЦӘАҲӘАҚУАК**



## ИХАЗЫ МАЦАРА

Ихазы дынхон,  
Ихазы дыкан,  
Ихазы дықуғон,  
Ихазы днықуон.

Ихазы дығшзан,  
Зынза дныхан;  
Ихазы дмазан,  
Ихазы дқуған.

Ихазы дыччон,  
Ихазы дғыхан;  
Амреиғш дкаччон,  
Дымра-ғеыхан.

Ихазы дығуғуан,  
Қуцьман, бжьасын;  
Ихазы ирқан,  
Итцәахит дасын.

Ихазы дцағшьон,  
Атцх иркарон;

Ишон, ихулон,  
Ихазы дгуаран.



Дшыказ абас,  
Ихазы мацара,  
Дцент дныбжъаз,  
Имбент ашара.

Ихазы дыѳсит,  
Азэгы дыѳымхент.  
Хазы дыржит,  
Акгы итнымхент.

## ԱՏՅԻՓԱԿԱ

ԻֆաձաԿա րեիֆշ,  
իրշան աՏՅԻՓԱԿԱ,  
ԻԿաս-Կասո  
ֆыла иртэны,  
Իнарххэаауа  
ажэа гуаֆаԿա,  
Դғылан Цьарма,  
ашьяҕа агуҕаны.  
Иажэа далгент.  
АՏՅԻՓԱԿԱ նաԿ-ааԿ  
Իнеиҕеикит.  
Ихуда адашԿа еибарххент.  
Иֆсы игуҕачт.  
ИблаԿа хаззалт. Դгуакт.  
Դмадаҕь-мадашэо,  
никыз тиркукуент.  
Рацэак мҕит.  
Аҕыр-ҕырхэа дытԿьэ дылт.  
Иижэыз аՏՅԻՓԱԿԱ  
наԿ-ааԿ ихагылт.

\*

\* \* \*

Ա՛բյմշի եի՛րի յա՛ռքա՛կ ա՛հօւր  
Սի նալ՛հա՛օ ա՛յա.  
Դան՛ւտ՛ալօսս դստն՛հօւր,  
Իս՛ւլ՛հա՛օիտ սա՛նա.

Ամրա եի՛րի դստն՛հօւր,  
Սոսս նախ՛ա յալար՛նսս.  
Դստն՛հօւր, սոսսն՛հօւր,  
Սա՛ռքի-սոսսն՛հօւր կալար՛նսս.

Սի յա՛ռքա՛նսս սոսս սոսս,  
Սա նալար՛նսս սոսսնս,  
Սոսս յա՛ռքա՛նսս սոսս,  
Սախն՛իտն՛հօւր սոսս.

Ասոսս սոսսնս սոսսնս,  
Սոսսնս սոսսնս սոսսնս.  
Դա՛նսսնս սոսսնս սոսսնս,  
Ասոսսնս սոսսնս սոսսնս.

Агуам-сам, ахэынтэа  
Тэырбула нухылшыуент.  
Нас дуфылар, деикунтэа  
Иузырхээз хэа лэылшыуент.



\*

\* \*

Շնազաճայկ Իզաւզ աքրա,  
Իքիճազաաք շաճայկ րհի,  
Արի աճաթկա Իաաաք աքուրա,  
Իաֆաքեաք աքուի.

Իաքադի Իաաք ճաաքայկ,  
Իզաաաքա աաքրա աաքա,  
Իաքադաաքա ճաք աքի,  
Իաաադաաքա աքա աքրա.

Տքա Իաաք սաքաթաքաք,  
Իաքասաքաքաք աքաքա:  
Աաքա Իաքաքաքաք աքաքա աքաք,  
Աքաքաքաքաք աքաքա.

\*  
\* \*

Լշարակ յաւն,  
    իկանճարիշիսն մբաճի,  
Ըմազարան,  
    ճրիկիսիսիս ճիցի.  
Աճիսն ճիճարիշիսն  
    սրճ ճրիկիսիս,  
Ըրիսիսիսն  
    ճիցի կիսիսիս.  
Աճիսն սիս  
    իսիսիսիսիս,  
                    իսիսիս ճիցի:  
Ասիսն սիսիս  
    իսիսիսիսիս ճիցի սիսիսիսիս.  
Ասիսն ճիցիիսիս,  
    իսիսիսիս,  
                    իսիսիսիս ճիցի,  
Ասիսն ճիցիիսիս,  
    իսիսիսիսիսիսիսիսիսիսիս.

\*  
\* \* \*

Жы-хутак мцарсны  
ла дук неиуан,  
Ихьяпш-куапшуан,  
еитцасуан  
акуара-куара.  
Агу иабон:  
еипхеибатца,  
игуаценуа,  
Зыпсы тоу зегь  
ашьтазшэа нара.  
Даасгуаланаршэит,  
сазыпшуа сахьгылаз,  
Уи ауаф,  
иафу  
атцартыша агара.  
Убрыгь игу намбои,  
ибла иаахыпшылаз,  
Дкыруа дашьтоушэа  
нара ифапцера.



## АҢАР НЫХЭАУА

Атахмада аңар иныхэон,  
Иажэакуа афызан ахыртэа,  
Иныхэашья ха хгу нахуон,  
Ақбаад наньсцент ацыхутэан:

«Акура наза ашта шэтысаанза,  
Шьямхыла еимыжэдалаант  
  геи-шьхеи,  
Иажэит, ихуарехеит хэа  
  шэзысхэаанза,  
Дадраа, шэагмыз адуней!»

\*

\* \*

Աաճաճ ասն ամճ ճաճոս  
Սի, ճսբարգն ցնրաան.  
Սաճ ճաճաճաճ ճաճաճաճոս,  
Էն, ճնալնսճ ճաճան.

Մսճա աճն րգնլոս,  
Աճա ճսկսսսսսս սսճա.  
ճճաճս ամսն ճսլոս,  
Սա րսճսսսսսսսսսսսսս.

Աբր ասաճ սնսն սնսն:  
Աբս ասա ճնրա,  
Էսաճ սսսս, սա սնսն  
Րսսսս սսսն սսսսս սա.

## ИХЪЗ СЫМХЭОЗИ УАЖЭ АРА

Ихазыхэан хучыкоуп,  
Дашьтам ирацэаны,  
Уа узыхэан ихы ацьыка  
Ыкуих'уеит иекьаны.

Уа узыхэан деитцас-дыџа  
Иеалаижьуеит азыршы.  
Жэџан дхалойт, акьыба  
Кьыдиргылойт, уааизыџшы.

Уа узыхэан иџны-игуара  
Далцуеит дыкказа.  
Уара иуду ахара  
Дадгылойт дыбуџуаза.

Уара узыхэан атцла амца  
Дыштэоу ааиршойт.  
Иузеикуитцоит амца,  
Убаазазар, уирџшшойт.

Уара узыхэан имжэ-имфа  
Ирџауеит икьатен.

Уа узы иҗахыуп есымша  
Иқунагааи иҗаҗеи.

Унышьҗасыр, угу рахумкуа,  
Духагылоит дҗэашьны.  
Умаҗ уаҗа натахымкуа  
Иуеит иекынҗаны.

Уа узы ишьапы хырҗаҗа  
Дакушоит адунеи.  
Уа узы игу җырҗаҗа  
Азын иҗауеит.

Уара узыҗан шаҗа бзиа  
Ихәахьюзеи, нумаҗазо.  
Иара иами ауаҗ қиа,  
Иара иами зегь җазҗо...

...Ех, абас дыҗаҗаҗазар,  
Зызбаху сымоу уажә сара,  
Хыхь исхәаз дрылаҗазар,  
Ихьз сымхәози уажә ара!

\*

\* \*

Аашъара куарабыуп,  
Хаҗоу ихашэаит.  
Аашъара рахыуп  
Аеытгеи ахъаи.

Аашъара иакумтэац  
Цэыкубарк аҗхзаша.  
Иакумтэац, иакумбац,  
Икоуп ус баша.

Ашәшьыра назыәуеит,  
Атакар ицәгылом.  
Ашьапкуа еисиуеит,  
Итәар, иузыргылом.

Асыршәы анкажбу,  
Ианҗыхьтоу бубуала,  
Ахуштаара иехәажьуп  
Шьяпгуацә җрала.

Амабра п̄хьанартцѳом,  
Акалт цанаркуакуом.  
Ахэыста ацѳабуом,  
Аутра акуакуом.



Ацѳарта ианылаиа,  
Ианцѳытцала ахыза,  
Мчыбжык иузыргылом,  
Уацак̄ья утахызар.

Аашьара куарабыуп,  
Хѳабуу ихашѳааит.  
Аашьара рахыуп  
Аѳытцгеи ахьааи.


**СМЕЛИ, СААԾИ, УРԴ  
РЫԾСААТӘИ**

## АЛАШАРБАГАҚУА

(В. Мамаковски иҫыртышы)

Аҫбақуа хыхухуала  
                                амшын ихын,  
Ахара, ахара  
                                ицар ртахын.  
Ажәәан лацәкун,  
                                ажәәан аахуашьын,  
Ацәкурҫа ҫагылт,  
                                зынза рыедырчын.  
Асы зқужьу абна  
                                шәымбахьей шәара,  
Убас изышза  
                                иааилагылт дара.  
Апалуба даақугылт  
                                абинокль кны,  
Аҫба акаҫдан,  
                                зынза дшанханы.  
Дыҫшит, дыҫшит  
                                лада-ҫада,  
Аха ибартам адгьыл,  
                                адгьыл ахата.





Амра нзаалейт,  
ахуларә наҗын,  
Атх кәтеикүатәән  
изаахалт амшын.  
Абас амшын  
анамк'уа атра,  
Иалшоит аҗба  
җықунажыыр ақуара,  
Ацакья иагудтан  
| иқубаса иагар,  
Изаанарқурылар,  
иарзыр ахабар...  
Аҗбақуа тагудасуа  
амшын ихын,  
Акаҗдан дымҗахытыр  
итахын.  
Аха баҗуазак  
ибомызт ааигуа,  
Анаатә асуан,  
икыдтәөн ақуа.  
Ус лашарбагак  
нахьхьи хараза,  
Атх иналаццейт  
абла каҗшьза.  
Акаҗдан даачцейт,  
дгурҗьейт акаҗдач.  
Аҗаҗи иарей  
шьта еимадан.  
Алашарбага уажәы-уажә

илацәкууан,  
Аҕбақуа шзахуоз  
уахь ицауан.  
Дукгы мцит,  
иргуцашуа ацәкурҕкуа,  
Абаҕуаза италт  
аҕбақуа еицрыхухуа.  
Ахьыбҕар, уахылаз,  
ҕынлаз, есымша,  
Ишәызхаларц, иацлаларц  
шәымч-шәылша,  
Абри зҕит,  
са снатәан иацы,  
Шәартгы  
шәлашарбаган шәқаларцы!

## ԱՐՇԱ-ԱՔՍԼԱՉ

### 1

Аныда-абыда,  
Изаазада, изтэыда,  
Мѳада-шьтада,  
Иацэызда, изышьтада?  
Иашэымкуа, иахамкуа,  
Матэала ирырхамкуа,  
Напыда-шьапыда,  
Иналалт ақыта.  
Икыднакьеит ахышэкуа,  
Ихнашэеит ахыбкуа,  
Асаба ахьтата,  
Асаба аѳатата  
Анаара иаѳалеит,  
Абахча инталейт,  
Иланашьтит ашэыркуа,  
Иканатцейт машэыркуак.  
Абас еирш бубуала,  
Аршабыы зхалаз,  
Изыхкья рыздыруам,

Итцаауан, игурымуан:  
«Изкыда, изышьтыда,  
Избада, изахада,  
Моада-шьтада,  
Иацэызда, изышьтада?»

2

Апшабы неиуан,  
Апшабы гуатеиуан.  
Напыда-шьапыда,  
Еимданы ақыта,  
Иныцалт аккара,  
Абна еикуара,  
Абыбыкуа мақарит,  
Абыбыкуа парпарит,  
Аха аттахэа  
Асеиыш ахэатахэа,  
Еибак-еибашьтит,  
Цака иланашьтит.  
Атцлакуа амырхуеи,  
Рхы ианамырхуеит,  
Икалеит иынатцэазгы,  
Ззара еихнатцэазгы.  
Абас еиыш бубуала,  
Апшабы зхалаз,  
Изыхкыа рыздыруам,  
Итцаауан, игурымуан:  
«Изкыда-изышьтыда,

Избада, изахада,  
Мѳада-шьтада,  
Иацѳызда, изышьтада?



3

Аѳшаѳы неиуан,  
Аѳшаѳы гуатеиуан,  
Абна ааныжьны,  
Амцѳыжѳа ааниужьны,  
Аѳшахѳа ианылеит,  
Амхырѳа инѳашылеит.  
Аѳыкюреи бѳы хьархьарит,  
Аѳыкюреи шыап мақарит,  
Рлапкъакуа ргудахѳхѳа,  
Акакеихѳа ианатахѳхѳа,  
Ирыжѳлеит игуаан,  
Ишьтанатѳарѳ ираан,  
Акукуа-ѳѳа рылгеит,  
Шьатакуак иаарылген.  
Абас еиѳш буѳуала,  
Аѳша-ѳы зхалаз,  
Изыхъа рыздыруам,  
Иѳаауан, игурымуан:  
«Изкыда, изышьтыда,  
Избада, изахада,  
Мѳада-шьтада,  
Иацѳызда, изышьтада?»

Ափшаֆֆы неиуан,  
 Аփшаֆֆы гуаґеиуан,  
 Аփшахәа ааныжъны,  
 Амцәыжәәа аанужъны  
 Амшын инхылеит,  
 Агыгцәа аргылеит:  
 Жәәан ахь ишьтнахит  
 Цәыкубари шәахи,  
 Иаразнак нархулеит,  
 Ацәкурґа аршлеит,  
 Иакъеит рыхтырґашкуа,  
 Амшынхәакуа, ажәәашкуа,  
 Акуатакуа, аґсызкуа  
 Неиуан имґсыцкуа.  
 Абас еиґш бубуала,  
 Аփшаֆֆы зхалаз,  
 Изыхкәа рыздыруам,  
 Ицаауан, игурымуан:  
 «Изкыда, изышьтыда,  
 Избада, изахада,  
 Мәада-шьтада,  
 Иацәызда, изышьтада?»

## 5

Аփшаֆֆы неиуан,  
 Аփшаֆֆы гуаґеиуан,  
 Амшын ааныжъны,

Амцэыжэфа ааниужьны,  
Ажэфан иафалейт,  
Аҕта еиднацалейт,  
Заараны ирхалейт,  
Рыхкуа еиднакшалеит,  
Амацэыс лакьит,  
Игургурт, идыдит,  
Иаатызшэа акранткуа,  
Акуа атра иамк'уа,  
Ацэыкубар шэпаза,  
Икыдхаеит зынза,  
Абас еипҕш бубуала  
Аҕшаҕы зхалаэ  
Изыхкья рыздыруам,  
Итцаауан, игурымуан:  
«Изкыда, изышьтыда,  
Избада, изахада,  
Моада-шьтада,  
Иацэызда, изышьтада?»

Абас ишгуатеуаз,  
Ирымбазаква аиуа,  
Аҕшаҕы ныцабга,  
Ашамтаз иныцабейт,  
Икаччаз амра,  
Агурҕа-ачча  
Аҕыкухэхэ икаҕхон,  
Ацыҕхь канаҕсон!

## АРБАҒЪ

*Алаку*

Шьыбжьонын. Реатан ацэа  
Абарцаѣ ниан алакуа,  
Абгахучы мцахукацэа  
Иаавтѣит ақыдуахуа.

Аѣсы заны нааниуа-нааниуа,  
҂шьаала иргыло ашьапкуа,  
Инарылаѣшит енваѣуа,  
Ашта иѣаз акуткуа.

Абгахучы анакьата,  
Абар, абар икалеит.  
Рбаѣ хуцык ашьац татаѣ  
Кашэарах хуцык абейт.

Уи шабаз аѣызцэа ирамхэа,  
Идэыкулеит иѣкьаны,  
Арбаѣ хуц аика мцабзха,  
Ишнеиуаз аандахь еиханы,



Бла цеицеик инхыпшылан,  
Иаангылт ишанханы.  
Абгахуц уақа игылан,  
Игылан аеырхианы...



Аеазнымкылт Арбафь уақа,  
Ее, ажәфа ткеит.  
Абгахуцы асаса арахан,  
Ишеибгаз инафепкеит...

\* \* \*

Аамта цон, ицон икүхан,  
Ицон хуч-хучы.  
Амгуа иацло, адәы икүхан,  
Икан абгахуцы.

Амыжда афызцәа ирылкыны,  
Амәахуаста ианны,  
Амлашьра ақышә икүкны,  
Ишненуаз енак зны:

Какыу-какыу, какыу-какыухәа,  
Бжык алымха интаст,  
Азныказ уи закуу хәа  
Азымдырит зынзаск.

Абла цеицеит, абла куазхеит,  
Итдархеит ашьамхы,

Алымха иџахейт, икџацэхейт,  
Ейкуццейт аџсахы.



Инталейт уаџа ахшыра,  
Изагу-загууа иџаауа:  
«Рбаџь бџьума, абнаршэыра  
Илыџны исахауа?!»

Арбаџь џаџьхџа абџьы гахит,  
Абџьы хуаеуп омашэа.  
Абгахуцы агу иабахит,  
Иаарласны иакрашэа.

џьара илхо ажэыртра,  
џьара илхо афаса,  
џьара иџысуа ашэыртра,  
Ишнеиуаз иџььаса,

Гуашэк инадгылт, ахыр-сырхэа,  
Аматуар ыцэам иказза.  
Иџаџибарџьан ашыр-сырхэа,  
Инашьџалт иџьхатџа.

Абна иасит, абна илхейт,  
Рыбџьы цэгьахейт џуџуашэа.  
Абгахуцы џра идмырџейт,  
Иргеит еимџьжэжэа.

Абгахуцы амгуа инџьџан,  
Рбаџь назак ейкуаџьхо,



Аматцаркуа салам рытан,  
Раѣхья икаѣит иеырбо!

Амтэыжэфакуа адық-дықхэа  
Иаршэшэит, иарқацент.  
Ахы рықукны аки-кихэа  
Аѣытра танатцент.

«Абар ассир, уара уабаказ?»  
Ирызѣашьомызт алакуа,  
«Сара сакум, шэа шэабаказ,  
Санагауаз сеимлагуа?»

Иныкуѣало-иаакуѣало,  
Атыхуа шытасуа, еилыхха,  
Аматцаркуа ашьтаѣало,  
Арбаѣь талон амзырха.

## СМЕЛИ, СААТИ, УРТ РЫԴՍААТӘИ

Шәәхәабжыыла  
Рыгукуа шҗатәи,  
Смели, Саати,  
Урт рыҗсаатәи!  
Амәа икууп,  
Ицонт җара,  
Иаҗуп  
Амра рхачцара.  
Уахык еицийи,  
Еикулацәами,  
Раб азә иами,  
Ран азә лами!  
Ргаракуа еикулацәами,  
Изыҗнагылаз  
Уадак ами!  
Арт амырцәоз:  
Шышыи-нани.  
Арт анҗыхоз,  
Раби рани  
Амцәыжәәа роуан,  
Җырран.



Дара рзыхэан  
Аафыиран.  
Аамта цон.  
Аишьцэа гартцит.  
Аишьцэа азымкит  
Уадеи барцеи.  
Ибажэгуаламуа  
Адэы иныкулеит.  
Ара еизеит  
Рфызеи рыкулеи.  
Еикуфэит, икаибажыт  
Атаз-чазхэа,  
Зэыр дыжэбама  
Арт зырцяз хэа?  
Афхзы рылцит,  
Афхзы рфашит.  
Адэы цэыркэеит,  
Ашьац дырэит.  
Ашцагь рзымхеит  
Арт арака,  
Амэа ианылеит  
Апыккахэа.  
Аеыокуа реицш,  
Еивас ицоит  
Ицоит, ицоит,  
Зегы ирыхзоит.  
Зхашьала  
Ал иафысит,  
Жэаба-жэаба

Шыкуса иртысит.  
Ихыц-хыцза,  
Ибубуаны,  
Иурцабуап сивакны.  
Ашкол ицоуп,  
Хѣа-хѣа  
Сынтәа ирылгент,  
Аха ишѣа!  
Уажәы  
Абар,  
Аѣхын иаужьуп.  
Ахра иаѣоуп  
Зынза иаужьны.  
Хара ицарцаз  
Рымацара,  
Рымѣаныфа, реидара  
Наразқунта  
Еилыхха,  
Иахьа итытит  
Амзырха.  
Шәаҳәабжьыла  
Ргукуа шѣатән  
Смели, Саати,  
Урт рыѣсаатән!  
Амѣа икууп,  
Ицоит ѣара,  
Иаѣуп  
Амра рхачцара.  
Ўара ицоит ба?

Շարա հհօու?  
Իհամдыруен  
Рхы ахьхоу.  
Азауадахь  
Абу ахьырх'уа,  
Акыд дукуа  
Ахьейфьрх'уа.  
Амѳа икууп  
Арт шыапыла.  
Инатѳа-аатѳоит,  
Хучы-хучла,  
Зегь гуартоит:  
Кудры азмыжькуа,  
Кудры аѳаѳкуа  
Ак нмыжькуа,  
Շарա ибѳартѳоит  
Ахахѳ куазкуа,  
Лбаа иѳахарц  
Уаѳа атазхѳа.  
Рлымѳа дыртѳрит  
Кудры абжьала,  
Кудры ахыѳша  
Арт арчалан,  
Арт аркаран  
Зыѳалашам.  
Аха насгы,  
Аѳеак ххѳашан.  
Аѳеак ххѳашан  
Зынза иѳыцу,

Иарбан җсаатәу  
Арт ирыцу?  
Уи хәыхәуп,  
Ашца пашәуп,  
«Атынчра» ахьзуп,  
Атынчра иаҗашәуп.  
Ираазамтоуп  
Смели Саати.  
Уи иаҗызго  
Заку җсаатәи?  
Ихырхышам  
Рыбла ихызар,  
Рыкуаҗ идырцәоит,  
Иатахызар,  
Иазенфыршоит рҗатца.  
Еицырфауеит ихааза.  
Дара ахьцо  
Иаргы рышьтоуп,  
Иацәеилагом рымҗа, рышьта.  
Акуа леуаз,  
Ишуаз амра,  
Мтәыжәҗала  
Иауеит ҳаргыра.  
Цҳаражәхәара  
Ирызцоит иахан,  
Иахьзымаауа  
Уахык-җаха.  
Цьарантә иаар  
Уи гукны,





Рыжәџа икүтәонт  
Ип̄ыр-п̄ырны.  
Уажәгы ирыщун  
Арт ахьцо.  
Зны ирап̄асуа,  
Зны ирыхьзо.  
Ажәџан иалоуп,  
Ап̄та еимдо.  
Зныхгы рап̄хьа  
Иаины итәо,  
Иднардыруент  
Арт ара,  
Ишырцәымцаз  
Нак хара.  
Шәахәабжыла  
Рыгукуа шп̄атәи  
Смели, Саати,  
Урт рып̄саатәи!  
Амџа икууп,  
Ицоит цьара,  
Иафуп  
Амра рхачцара.  
Раатп̄әа хуцкуа  
Рыжәџа икыдуп.  
Аныкуара —  
Акыр рыдуп.  
Иныцаркшоит рлабакуа,  
Амца хутцкьоит  
Еибак'уа.

Бжеиҳан изго  
Мѡахуастоуп,  
Бжеиҳан рышьта  
Бжьаззоуп.  
Рылаџш агоит акацѡара.  
Ирымбазакуа  
Ашьац иатѡара  
Инылагылоит,  
Нас адѡы  
Икулан ицоит  
Рхы-ргу тѡы.  
Акуара икуло,  
Абна илкѡо,  
Кудры рыщуп  
Игурѡѡа-гурѡѡо.  
Смели Саати  
Шнеиц инеиуеит,  
Ирхыкны  
Ажѡѡан уаркалеиуеит.  
Цѡара илбаанит,  
Цѡара ихалт.  
Хара инрыжьит:  
Дал, Цабал.  
Хара инрыжьит  
Багада ацѡа.  
Кудры аѡшахѡа,  
Кудры арха  
Ианыѡшылоит игурѡѡатѡа.  
Кудры неиуеит

Итыцны ацэа.  
Кудры ақуцэа  
Азыббара  
Ирызнеит гуацабара.  
Аха ирит  
Смели Саати,  
Смели, Саати,  
Урт рыпсаатэи!  
Иахьнырыз дгьылбжяхароуп,  
Дгьыл иатцэароуп,  
Дгьыл ңшзароуп.  
Рымфаныфа цэырыргароуп,  
Инатэароуп, акрырфароуп.  
Урт абастэкья катцаны,  
Амфә иқулеит иццакны.  
Икамлароуп арт ирцэыхулан,  
Уажә инеуеит  
Ақуара иқулан.  
Хахәи шыантцен еимырпуа,  
Рышьта аңслымз ианцауа.  
Кудры арака  
Аеазазаап.  
Амцэыжәақуа аанартзазаап,  
Дэышқуабыазны агушпы  
Арт рәаңхья ианаты,  
Ргуацпыхәо ңхьяцара,  
Инеиуан  
Иқулан ақуара,  
Ус ҳаирпланк рхыпбраант,

Аха ишнеиуаз  
Лада инааит.  
Нас инталейт  
Нак хлантцы.  
Бабышь иаштае  
Итэарацы.  
Уи зырпыруа афырхата  
Датцаеырбоит  
Ажэџан аца.  
Ицашыцуейт  
Смели, Сааџи,  
Смели, Сааџи,  
Урт рыпсаатэи.  
Рыхкуа рахан  
Уахь апышра  
Иаџуп.  
Изыпышуам рызхара.  
Ашьха ирхыкны  
Пустхэак цырцырит,  
Инашьтарххны  
Уа игургурит.  
Адыд шзахуоз  
Нак ибналейт,  
Ажэџан атцкар иадырбалеит  
Ацэакуа абџа хуахуаза,  
Ашьха акалтае илакузан  
Кудры ажэуан  
Аргама ицэыртц,  
Иатахызшэа итанарцэыртц.

Ацәәкуа  
Иажәыр хәә ишәаны,  
Арахь иаауазшәә,  
Рыбжьы митәны,  
Рәаархеит ацәкурҗакуа,  
Аҗаәкуа ирысны ирыбгауа.  
Кудры ссируп,  
Кудры шьахууп!  
Хашьха рәашкуа  
Иара рахыуп.  
Агу чкуноуп,  
Иҗаҗьҗаҗьуеит,  
Абаху дукуа  
Еиҗанажьюеит.  
Акрахытцуеит,  
Иамоуп акура.  
Уажәыгь ихәынчам,  
Иаҗам абура.  
Макьяназ иаагам анапаҗы,  
Еиҗшуп  
Ирымбжьяц аеы,  
Аха аамта  
Бжьякукуа ицашам.  
Амшкуеи асааткуеи  
Мәасуам баша.  
Мацк,  
мацк,  
мацк хааҗшыпи,  
Знык ирхәынцар

Егри Бзыџи,  
Кудры нрыжьшам,  
Ахакуачран.  
Кудры ыкоуп  
Икакачран.  
Афымца станция еилыцьцьо,  
Шьыжьтәи амреиџш икаччо,  
Сара избоит,  
Избоит абар,  
Ацыџхь шалцуа  
Кудры ацәыкубар.

Аенышьыбжьон,  
Ас иахьада,  
Кудры хыцуа збахьада?!  
Кудры,  
Кудры ажәџа тџьама, —  
Смели Сааџи аршәаџьама?  
Акуцәакуа ирыбжьацалан,  
Акуцәакуа неимагалан,  
Рхы иамырхуа  
Цьара акала,  
Наџ ирылгарц  
Арт иахьала,  
Иашьџоуп акуу  
Нас иара,  
Зынза иахалан азаара!  
Мап,

Еитасуам арџар ргу...  
Кудры жэьлоит  
Еимацэкуку.  
Смели Саати  
Ргу реанылеит.  
Еиқузыр@уа  
Зны наатгылеит.  
Аа, ирбоит  
Азы ишацлаз,  
Ишаанаго ақды, атла,  
Азы ишатцэахыз ахькуараз,  
Шьта ирдырит шыцэгъараз.  
Уа@џсы дыкам  
Рааигуа-сигуа,  
Кудры ааиуеит  
Еилашы@к'уа,  
Икартазеи рхаџсыра,  
Нырцэ ирбом нхара-нтцырак.  
Рхэыхэ акун  
Агу тынчим,  
Рхэыхэ набоит  
Акгы шрымчим.  
Нырцэка ирырц  
Арт ара,  
И@уа ишавоу ақуара,  
Азы иацлоит,  
Ақуара иагхоит.  
Зынза иацлар,  
Нас уи акухоит.

Смели Сааџи,  
Шьткучэ иагар,  
Уафы ибашам рхабар.  
Аха ишэама  
Смели, Сааџи,  
Смели, Сааџи,  
Урт рыџсаатэи?  
Ишэаз  
Игага дахкъашоит,  
Аџла далкъоит,  
Дхуаш-хуашоит.  
Аџха дзыкусуам,  
Дыхбыкъеуеит.  
Дхэахэик'уеит,  
Деиланак'уеит,  
Ашэарџа,  
Ашэарџа  
Амбатэ амџхак,  
Игурымуа,  
Аууы амшха,  
Абан наануеит  
Азы ихыхухуала,  
Смели Сааџи  
Аршэарџ буџуала.  
Аха блакы хэа  
Иџадырџшит,  
Изааџурылеит, ихуаеит.  
Уаџа иамоузо  
Уи гуаџырак,



Нак иаццент  
Азы абыра.  
Уеизгы ашэарта  
Мцеит иниас.  
Ихышхытцэоит  
Кудры азиас.  
Акутцэа дукуа  
Арака еималарц.  
Ацэгья мѳасуам  
Аламала.  
Ацэгья, ацэгья  
Пхатцатэуп,  
Ирырхатэуп,  
Агу ткъатэуп.  
Смели Саати  
Зынза ианшы,  
Ашэара абла  
Иантапшы,  
Уаха икамта бжъажъарак,  
Инеидтэалан  
Уа цъара,  
Шэку ббыцк аарѳын хаха,  
Инылархэеит ацаха.  
Рхэыхэ иадырт  
Уи змааназ,  
Иныкупъырт амаху изыкутэаз,  
Рапхья инатэеит  
Ипъыр-пъырны,  
Амтцэыжѳакуа аапъыртны.

«Уца, ахэыхэ,  
Ха хзымҕсах'уа,  
Уца аџныҕа,  
Уца ушзахуо.  
Уҕры,  
Иумун аџны умнеикуа,  
Хзыкушэаз рахэа  
Хџызцэа-ҕьеџкуа.  
Хзыкушэаз рахэа  
Хаби-хани.  
Уаҕа ирџыха  
Гуарҕи хани.  
Уҕры,

уҕры,  
уҕры,  
уҕры!

Ацэҕа нахьумыгзан Кудры...»  
Абас рхээзшэа  
Алымха интасит,  
Зных мтэыжэџала  
Азы интасит,  
Нас иналапкеит  
Ажэџан, ажэџан,  
Ицырцыруа агуштца ажэџа.  
Ицоит, ицоит.  
Цьара итгылом.  
Ашэара амоуп  
Агу тагылом.  
Ма иҕсыроуп,

Ма инхароуг,  
Ма афызца  
Еикунархароуп.  
Ацэа иалалт  
Амч ичыдоу,  
Пҗстхэазааит, пҗшазааит  
Зегь мчыдоуп.  
Ирзынкылом уа иапҗылан,  
Ирзынкылом уа гушпҗыла.  
Ахэыхэ пҗыруеит,  
Ипҗыруеит хаха,  
Цака иабоит,  
Иабоит цака,  
Кудры,  
Амцэыжэфакуа ааитцхэа,  
Ишаханарпҗаз апҗшахэа.

\* \* \*

Еилабыцуеит  
Кудры ахыкуан.  
Еилабыцуеит,  
Ааи,  
Имцымкуан.  
Смели Саати  
Пҗшуп, ипҗшы.  
Ишыкац икоуп  
Кудры ахафы.  
Ибзиан  
Азы аатыкукуар,

Икамларгы азэы ихабар,  
Иуадафмызт зынза.

Аха, сишь!

Иатэак жжаза

Афеанахазшэа,

Лашарак хара

Иацло, иацло

Иафын аара.

Рацэакгы мцит.

Кудры рзызо,

Агугуа ахга,

Абжы рдузо,

Вертолиотк аархалейт уа,

Игьежы-гьежыуа, ифшаауа.

— Иубома, Смел,

— Иубома, Саат,

Иахзаанагаз ха хафсаатэ!

Арт ирфшаауа

Ха хауп, хара! —

Аишьцэа еимарк'уан ахэара.

Кудры гурымуан,

Кудры гфасуан,

Еифхеибатца

Ацэкурфа мфасуан.

Атцх иалан,

Игуатеиуан.

Атцх лашьцан,

Ипеипеиуан.

Утахызар уфшы,

Уфшы,

Убла ихкыла  
Ацэыршы...  
Иренцэа-реиҳан  
Ак убашам.  
Нас авертолиот  
Ус баша,  
Иңшаауама?  
Иаба, иаба,  
Иахьақунакра атэара?  
Авертолиот ағын агургурра,  
— Ирытатэуп арт адырра,  
Ха ҳахьықоу,  
Аха изла? —  
Смел даацэажэит  
Дыццак'уа:  
— Иухаштма,  
Ихамоуп ҳарт абар,  
Рңыба итарцо афанар! —  
Ҷааитт дгурбьо  
Уақа Саат,  
Саат дафызоуп  
Зынза асаат.  
Рфанар абла  
Ҷада ирханы,  
Идырғыжит иаарбубуаны.  
Афанар каххаа  
Иаалашеит,  
Алашьцара ааиҶнажэит.  
Уи гуеиҶеит  
Иңыруа ирхаз,

Авертолиот  
Зназы наагазеазт.  
Нас инакууа,  
          инакууа,  
                  инакууа,

Кудры азиас  
Агу тќауа,  
Итэеит,  
Итэатќэеит нахъахуаза.  
Лассы ишьтнахит  
Ипшыны итэаз.  
Урт шабаз  
Рхэыхэ гукны,  
Рыжэџа иќутэеит  
Ипыр-пырны.  
Кудры гурымуан,  
Кудры гџасуан.  
Еипхейбатца  
Ацэкурќа мџасуан.  
Аха ирылымшеит  
Арт акы.  
Авертолиот  
Кудры абжы хуаены,  
Ицон, ицон,  
                  иќуха ицон.

Арадио ашэаќуа аанагон.  
Шэахэабжыла  
Рыѓуќуа шпјатэи,  
Смели, Сааќи,  
Урт рыпсаатэи!

*А М Р А А И Х А*

## ԱՄՐԱ ԱՐԻՉԱ

*Алаку-поема*

Абри лакун, ирхэон еидтэалан,  
Абри лакун ааигуа зны.  
Абри ахылакуз са сгу иалан,  
Савсуан алакура иахыркъаны.

Аха иахья аамта еитасит,  
Слаку намазаап арьсынтры.  
Цэантэыка ажэан иасит,  
Иахуартада ианырьры.

Еышэала еимнадоит ажэан тцаула,  
Иацрыддуеит ацырьхь, ашэахуа,  
Ишэты-какачуа сара стэыла  
Уи еигурьлоит бубуа.

Сара смачын ари ансаҳаз,  
Уижьтеи ашықускуа еилашит.  
Иканажьызшэа ацэа жэпа иаҳаз,  
Слаку гулшэеит, икаччо иааьшит.



Баша хэамтам, зынза илакум,  
Сарҕхашьашам аказы.  
Иансаҳазгы ҳатыр ду сзакум.  
Иахья исзалх'уам са сыҕсы.

I •

Ачуан чышэ  
итцахџазшэа адуней,  
Алашьцара рхатэан  
геи-шьхеи.  
Ачуан азганк  
дџахазшэа азэ днел,  
Мрагылара  
тџлашааит, икеикейт.  
Ус, алашьцара  
кынтыжэтџас иҕыттейт,  
Ишэаҕырхаҕуа  
акукумдраџ игџатэейт.  
Аха убракаҕь  
тыҕь амоуит, абааҕсы,  
Нак иныџабейт,  
нахытџзейт аҕсы.  
Рхаҕы ааҕшит  
амџакуа, адэкуа,  
џаҕхья инейџаҕшит  
анаара, ахукуа.  
Абна рџыхауа,  
ҕсаатэкуак чырчырт,  
Ахауа ргу нахуазшэа:

«уф, шыыр-шыыр!»  
Азыжь ихыцыз ахылә  
амаху иаҗахәит,  
Азыжь акун, атца  
казказуа иааҗшит.  
Игурҗбахуны, илахҗыхны  
амш җагылт,  
Нас дарбану  
амш агу тазырәыл?  
Итцазеи иҗыхеижьтеи  
Ах иахтынра,  
Атәцәа гылан  
иаҗуижьтеи акрура.  
Ах мыжда итынчра  
еилагар хәа ишәон,  
Лак иатцакьомызт,  
ацаҗ-бжыы рцаҗшьон.  
Асофаҗ дыцәан  
ах ихата,  
Ииарта дылажын,  
ее, деимыртаҗа.  
Ашәах иҗытчачын,  
изытуан ишша,  
Ихаҗыцкуа их'уазшәа  
ирытгон аҗҗа.  
Дыкрым-җырымун,  
уажәы-уажә ибыҗ'уан ицәа.  
Дҗыхамашь хәа  
лассы-ласс иааҗшуан итәцәа.



Татарстан Республикасы  
җәмһүрияты  
җәмһүрияты


Ус, амра абз аатнахит  
 абаху аханы,  
 Цыкүрен рыщша напсакьсеит  
 ацыпхь җырпны.  
 Цыпхькуак ахэйтэхэа  
 ах инеиҗапсеит,  
 Иаадырцырцырит  
 уи ихаҗи ипҗатен.  
 Дышхырцэаҗьхан доаткьсеит,  
 ибла хтит,  
 Атэцэа рханы реыртцэахт,  
 ашта тацэит.  
 — Сырҗыхара згуаҗьыда? —  
 абгыз еипш дхуаанит.  
 Иабцар ахчы иатпҗаан  
 атра итиртцэраанит.  
 Даанапшы-аапшит  
 ихалан азаара,  
 Амра ачыдахаз  
 имбеит дзеихсра.  
 — Уара уоума,  
 сырҗыхара згуаҗьыыз? —  
 Амра дакумақаруа,  
 иаҗауа лахьы,  
 Иабцар нақуикит,  
 атыкьхэа дхыст,  
 Ахысыбжь гугуаза  
 ашта интыст.  
 Атэцэа ари гуазҗаз

изызеит, ишэеит,  
Цьоук аргуазеит,  
рыпсахы пнажеит.  
Абритцэка хартомыт,  
ирбаргы пхыз,  
Агуаф ирылаз  
зиаск еипш ихыцт.  
Ихуашьза ирыцалан  
ифеифеуа ихнатцеит,  
Аха ргуаф атра  
пжэаны хэа камлазеит.  
Аатра иахъаваз  
иааврыхэхэан рыхкуа,  
Илбаардон ицэышхоз  
амра ашэахуа.  
Ах ииуз жэабжь дуны  
атэыла инахыст,  
Игуаф змаз  
ргуаф иацнатцеит, иарфэыцт.  
Аха азэы изымгуафьт  
уи иахырхура,  
Соуп зхэашаз хатцак  
дызцэырымтцит убра.  
Издыруада амра  
ахы зыхнаркьаз,  
Аеыпхьяк'уа инафалеит  
ажэџан аџакья.  
Уи нахыс уаџы имбеит  
уи ахабар,

Ажәлар рыба траа  
иҗшуан ес-шар,  
Аха амра атыҗан  
уа ихшәаза,  
Җәстхәак аацәырцуан  
алахь еикуца.  
Уажәраанзагь ишимуаз  
абла иҗаҗшны,  
Ах мыжда ижәлар  
дрылгеит атыхутәаны...  
Аамта лахышәашәха  
икуха ицауан.  
Нартаа рымца аҗазшәа,  
гуаҗк еилашуан...  
Изыҗшын ахатца,  
иазҗшын ибжы,  
Атәыла иахызцашаз  
иахаҗаз ашәшы.  
Аха уи дыҗамызт,  
дырбомызт ааигуа,  
Аамта цон  
ауардын еиҗш иҗәҗуа.  
Ахьта аҗәанахейт,  
иҗааит еикужәаны.  
Азиас ннакылт,  
изымтысуа ихужәаны.  
Амшын шыгурымуаз  
иҗахны иҗәнахәейт,  
Асы канажъзейт,

адгьыл танахэхэеит.  
Аурт атра итыцит,  
мбатэ канатцеит.  
Ашэапыцьапы  
раан ишьтанатцеит;  
Уажэы-уажэ ласбатцас  
итэаауан иара,  
Ах мыжда ашьапы  
дабрагылазшэа убра.  
Псы эхаз гуак'уан,  
иафымзи анцэара,  
Ажэлар аргама  
ирьдгьылт ахцэара.  
Рыбаф хаххала  
ирбон ауаа псны,  
Дык'амызт ипхьазкшаз  
знапы нагзаны.  
Афн'куа рышэ акит,  
итацэит афната,  
Уахыпш'лакгы:  
акьяп'та, акьяп'та.  
Абгакуа шьыбжьон  
амф'аф еизаны,  
Иууан, итэуон  
рыбжь'куа цазаны...  
Аамта кыр цеит,  
дыкузаант ах ихата,  
Аха азэггы иб'омызт  
агуак'ра ацыхутэа.

Амшқуа лахышэашэха  
ишцац ицауан,  
Нартаа рымца ацазшэа,  
гуафк еилашуан.  
Ажэлар ышын,  
ырылшон аышра,  
Ирдыруан бзиарак  
шыказ хара.  
Ркуиц мыркыата,  
идырцэомызт рхушцаара.  
Алџатэ рыгрыжьюамызт  
рархнышына, рлабура.  
Ажэлар моу,  
аымагы иазынакухьеит матцэык,  
Икалозма ргуакра  
иахылымтырц мчык!  
Игужэажэо ишеилаз  
ирахаит шыжык:  
— Амра, амра! — хэа  
цкунак ибжы.  
Зегь еилафынтит,  
зегь еилафџит,  
Рыблакуа гуак'уа  
жџанахь иышит.  
Аха амра атыцан  
ыстхэак хшэааза,  
Ажџан иалан  
алахь еикуца.  
«Дызуста, дабакоу

ха хазжъя,  
 Хгу иану ахура  
 зырмажыжък зынза?» —  44136320  
 3032010033  
 Еизцаауан уаќа  
 рѣсахы ѣжэауа,  
 Чкунак дхэйтэыхэйтэуа  
 дцэйтцит убра:  
 — Сара исыхъзуп Ахра,  
 са сиит иаха,  
 Сара истахыуп аѣстазара,  
 аха...  
 Иабаќоу амра,  
 иабаќоу ашэахуа,  
 Мрада, шэахуада  
 дарбан изынхауа?  
 Шэыжэахыр хыдышышь  
 шэеицъыѣны, шэлахэны,  
 Шэа шэытэоузен,  
 шэѣи-шэнапи еикутцаны?» —  
 Арѣыс даазлагылаз  
 гачамкит, ишанхейт.  
 Аргамаду ирбаз  
 шанас ирѣхъазейт.  
 Аха дмыргуаќкуа,  
 арѣыс днартэаны,  
 Иархэейт, еица иархэейт  
 иќалаз хтны.  
 — Са сцит амрахъ,  
 аѣхара аазгонт сара. —



— Уцойт, аха  
изылшода угара? —

— Сыжэлар, сыжэлар,  
уи азы шэымгурѳан,

Итцахжэаран икам  
шэара шэытцѳан,

Шэа шэгу сымазар,  
исымазар шэылша,

Исылымшо арбан,  
ажѳан аасырхэып,

Ацыѳхь аазгап,  
абрака икасырхэхэып!

\* \* \*

Ицеит бжь-мшы,  
ицеит бжь-тцхы,

Ахра, даѳызаха  
иткьаз ахы,

Дныхэа-дныѳхьаны,  
зегь рыла дырхианы,

Амѳа дыкуртцеит  
ижэлар еизаны.

Амѳа хара илахь  
еикунатцама ма,

Дыфрангьха, дыцхафыруа,  
далашан уама.

Амца дакуутцар,  
дыкамызт дбылраны,



Азы далахар,  
иалшомызт ижәраны.  
Иҗеитыпш еитахәтәын,  
ихаан илакта,  
Аназа-ааза ззырхәоз  
иакун шыта.  
Икумжәы, икаба,  
ихылпәрч, ихтырпа,  
Мыщху инаалон,  
еихатыруан изара-па.  
Дцауа, дцауа,  
даара кыр днаскъеит,  
Цъара даатгылеит,  
цъара дыпхъеит.  
Аәхаакуа дрыбжыыст,  
дыртысит апстакуа.  
Арәаш дырт,  
идыееало ацәкурпакуа.  
Ашьха ақуцә дхашылон,  
дафьсны афака,  
Ажәәанахь дхалазарц  
итахымзи цәгъа.  
Ибаә ицәыласха  
ахракуа еимиркъеит,  
Ус акуапа-әапа  
ишьтахька иаанхеит.

Иаацэылашеит.

Апсаа рыба дьркучит.

Здук ахыкуан Ахра

длахёыхза даапшит.

Икуша-мыкуша цэхэыран,

ссиршэа ибеит.

Акаршэра дныкупшит,

лапшыла деимдеит.

Ашацахэа ддэыкулеит,

ддэыкулеит пхьака,

Игуахэара напфыкьян

инеиуан хаха.

Сишь!

Акаршэра ахынтэоз аханы,

Амра фатцахеит

абла тыпханы,

Ацыпхькуа пхейбарс

Ахра иааиёачцеит,

Уажэада уи зымбацыз

арпыс дшанхеит.

Аха иаразнак

еилыст игуатэа.

— Амра! Амра! —

ддэыкулеит дгурбьатэа,

Дылылозшэа иан.

харантэ даауаны,

Игу иабейт

уи ыказшэа иааигуаны;  
Ипъхыз иалаз  
ахьцэыртцыз лабѣаба,  
Еихау насыпъ дакумшэац,  
нас ишпъа!  
Гуалак анибаалом  
Амра ахафьы.  
Икуалкуацьоит,  
икуалкуацьоит, шэазыпъшы!  
— Амра! Амра! —  
инапкуа рхахо дгурбъатцэа,  
Ахра днеиуеит,  
днеиуеит дыгѣкъаса.  
Ус, дааипъылоит  
тахмадак дыбубууаны,  
Ахра даатгылеит,  
дхырхуеит длакузаны.  
— Арпъыс, ухы абахоу,  
бзиароума уаазца,  
Унапкуа рхахо,  
уабацин уекынца? —  
Дцаант атахмада,  
деипъшха абака,  
Ижакъа быбшза  
инахысуан имака.  
Ахра иблакуа  
ачча нархыхэхэылт,  
Ииуа иѣамшэо  
хуцрак дааннакылт.



Иаацэылашеит.

Апсаа рыба дьркучит.

Здук ахыкуан Ахра  
длахёыхза даапшит.

Икуша-мыкуша цэхэыран,  
ссиршэа ибеит.

Акаршэра дныкупшит,  
лапшыла деимдеит.

Ашацахэа ддэыкулеит,  
ддэыкулеит пхьяка,

Игуахэара напыйкьян  
инеиуан хаха.

Сишь!

Акаршэра ахынтэоз аханы,

Амра фатцахейт  
абла тыпханы,

Ацыпхькуа пхейбарс  
Ахра иааифаццент,

Уажэада уи зымбацыз  
арпыс дшанхейт.

Аха иаразнак  
еилыст игуатэа.

— Амра! Амра! —  
ддэыкулеит дгурбьатэа,

Дылылозшэа иан,  
харантэ даауаны,

Игу набейт

уи ыказшэа нааигуаны;  
Ип̄хыз иалаз  
ахьцэыртыз лабѣаба,  
Еиҳау насып̄ дакумшэац,  
нас ишп̄а!  
Гуалак анибаалом  
Амра ахаѣы.  
Икуалкуацьоит,  
икуалкуацьоит, шэазып̄шы!  
— Амра! Амра! —  
инапкуа рхахо дгурѣбатца,  
Ахра днеиуеит,  
днеиуеит дыѣкьаса.  
Ус, дааип̄ылоит  
тахмадак дыбубуаны,  
Ахра даатгылеит,  
дхырхуеит длакузаны.  
— Арп̄ыс, ухы абахоу,  
бзиароума уаазца,  
Унапкуа рхахо,  
уабаци уекынтца? —  
Дцаант атаҳмада,  
деип̄шха абака,  
Ижакья быбшза  
инахысуан имака.  
Ахра иблакуа  
ачча нархыҳэхэылт,  
Ииуа иѣамшэо  
хуцрак дааннакылт.

Амра шапшапуан,  
акаршәра цака иныжъ,  
Уи ччон, ишыччо еиџш  
еикуџаз амыцмыць.  
Ахра дазыгушыуан,  
изымбо игуазхара,  
Нас дналагеит  
дзышьтаз азбаху ахәара.  
Атахмада дхуцау,  
џаантит ацыхутәаны:  
— Хатала сухуартә  
салакам акгы,  
Амала, иудыруз  
унаскьар таку,  
Дынхоит-дынтуеит  
акаршәра-уафы.  
Иуахьад қызықызуа  
адәафы ихәуеит,  
Амџаф узрылсуам,  
умџа ршәахауеит.  
Убра ирылоуп џы-сирк,  
зынза атоубан,  
Адгьыл изыкугылом,  
иџыруеит бжеихан.  
Азкуа кьакьазоуп,  
иадшәалонт атәырбу,  
џыуафык абџа  
нахимшьыц итәбу.  
Абура аздыруам,

нахьымсыц акамчы,  
Եսуаօк дақутэаь  
иакуимыргац ибжы.  
Зны-зынла ибжъазуеит,  
иныцашәкуа ицауеит,  
Ирхәоит, усқан ажәџан  
икыдлан ихәуеит.  
Адыд, амацәыс  
итанацалонт рытра,  
Ақьаф тызза,  
наздырам нахьцара.  
Издыруеит, убри  
ушахьнагзо угухутәы,  
Изтәу нустом хәа  
иауазеи ихәаратәы!  
Абура саркьалха  
иааган иуирк'уеит,  
— Иузаџатар, иуқуашьуп! — хәа  
даауџаџшуеит.  
Аха Тоуџан амџын  
уқунажьларц? Мап.  
Иааимгурееан аџтақуа  
жәџанахь ицап...  
Аха, узырџы,  
абри амаза аартны,  
Уара азәк иуасхәонт  
сыблеиџш ихтны.  
Удам-здам абри  
насхәомызт џазәы,




Уара иуафызгар,  
    снaрышьтуам нарцэы...  
Рыгукуа еизыбылуа  
    инылатэент ашьац,  
Атаҳмада дналагеит  
    идыруаз ихэарц:  
— Кубина ахыкуаф  
    анышэ иамоуп уи зхшаз,  
Амза ангыло,  
    иршанхаган илашарц,  
Уи ан иахагылан  
    итцэыуонт маза,  
Алабырз рөаштас  
    ицоит иафкьаса.  
Кубина хытны  
    иатцэах'уент акуара,  
Ап̄аф иагудлоит,  
    абжы цоит хара.  
Ускан тынч  
    унадгылан уи аеы,  
Абура ахоуцоит,  
    иааугоит унапафы.  
Нас иубаргузен,  
    иукыуп ацап̄ха,  
Удэыкула ушзахуо,  
    изтэу иахь уейха,  
Алабырз баанза,  
    утал имзырха.  
Агуашэаф арп̄ар  
    уф̄ылоит еилыхха,

Иааумхны крафартцоит,  
иафартцоит аңыр,  
Нас еивагъежьны  
иакуртцоит ақуадыр.  
Изқуа, атзы еиңш, икьякьаза  
акаршэра-уафы  
Даацэыртцны дуеигурбьоит,  
ирхатцоит угу.  
Дрықуныхэоит ушьтра,  
уқулара, уа уңашэ,  
Икьякьаза иузаатырц  
ажэфан агуашэ...  
Нас ухы уақуитуп,  
уеыжэла, уңры...  
Ушиашоу уазца  
Амра хаңсынтцры. —  
Ахра доатцкьейт  
иаҳаз цышьаны,  
Атахмада даашьтихт  
абыс дшьаны.

\* \* \*

Ицеит бжь-мшы,  
ицеит бжь-тцхы,  
Дазцарц жэфан  
икыду аңырбы,  
Дгылан Ахра,  
афыртын еиңш, деилыхха.  
Ижэлар, дманшэалахарц



икарцеит адоуха.  
Уи акухеит,  
адгылаѣ дышьтууаант,  
Тоубан кырккырт,  
агу Ӏшаант.  
Ахуда ырлакь иныкуӀшит  
Кубина аӀшахэа,  
Адгыл абзиабара  
агу интахэхэа,  
Ахра даманы  
ажэѣан иаѣалт,  
Ашаку насит,  
акъаф зынза италт.  
Урт архынхэырц  
еимлагуа иаанкыл,  
АӀшатлаку  
баагуаран ирѣагылт.  
АӀтакуа  
еивтапапеит, еилачит,  
Алакытца тархулакны  
ажэѣан шэшьит.  
Тоубан аеырмитэны  
аӀта архуашеит.  
Адыд иацакъан,  
нак иӀханатцеит.  
Амацэыс ыршаны  
ахуда иаханатцеит.  
Ускан Ахра  
деибакит зынза,



ՀԱՅԿԱՅԵԱՆ  
ՅՈՒՆԵՍԿՈՒՆԵՍԿԻ  
ՆՈՒՆԱԿՆԵՐԻ ՄԵՆԵՐ

Իեյ дакутэан

акуиц еиփш дхуажжаза

Ианаалашьцоз

ажэџан дасит хагуха.

Иатцэакуак кыдшэан

италеит цака,

Иатцэакуак дырхыст,

асаба рѳартэаны,

Урт нхеит назаза

рփштэху рхыгганы.

Итѳухаа ускан

нанитцаз ацэахэа,

Асар рымџа хэа

иашьтами иахья!

Ицеит бжь-мшы,

ицеит бжь-цхы,

Амџа хара

иփнамтцэакуа игуахы,

Ахра даманы,

Љоуѳан уамаха,

Амра ашта

индашылт хулбыѳа.

## II

Ибла хкит. Ахра,

издырам дахьыփшра,

Իеյ акун еишьхныփсылт,

иамам ѳыртысра.

Иадырсызшэа,



назыктом неихркуа.  
Ип̄хоит, ихумаруеит  
аханкуа ршэахуа.  
Игылоуп аханкуа  
хьзыла икуабаны,  
Асарха айп̄ш,  
ицарашэа ишьтып̄рааны.  
Ара амардуанкуа  
бахук иакароуп.  
Абарткуа еибызтаз  
рацаа дуастоуп.  
Асаркьакуа еилыцьцьоит,  
еикутэоит рыхьзы.  
Ап̄енцьырларшэкуа  
алхыуп акулалзы.  
Ахан хьытэцаракуа  
лашоит убас,  
Уи еибу лашара  
Ахра имбац.  
Рышп̄куа ргыланы  
амзырха агутаны,  
Азыхькуа ытцхураауеит  
акубаркуа ирткьаны.  
Урт еилаарцыруеит,  
рыцакуа лашоит,  
Ацэкубар идыршэуа  
зымфа ихуашоит.  
Амзырхае ашьац  
уархалтцас ижэпоуп,

Азаза куицушәа,  
икуеикуеиуа икап̄соуп.  
Имыцәазо мцабзха  
ашәт ҕырҕыруеит,  
Ахауа ҕуандаза,  
угу азнарҕауеит.  
Ахра игу имҕьаны  
икамхарыз затца,  
Ғап̄хья ахатцара  
абра ианатахха,  
Ахышәтхәа дөыжәҕан  
дымкап̄еит цаҕа.  
Дөахан иркуадеит  
Ғоубан амгурха.  
Игуаҕьы-гуаҕьуа,  
инаргыло ишьапы,  
Иҕыненхеит, дықугылазшәа  
Амра агушҕы.  
Акеө-акеөхәа  
абжыы гоит асаркьал,  
Ихаачкуакуараза  
асас игу италт.  
Ахра даахуцт  
ашта дахьтоу:  
Абракузаап иахыҕоу  
цъанат хәа изышьтоу!  
Аха дзыҕамлазеи  
сеыжәызхрыз азәы?!  
Мацҕгы ихьяаит

ианып̄шит ихаф̄ы.  
Тоубан зызык'уа  
аандаф̄ иѣахэаны,  
Ахан ахь иѣнеихеит  
игу рыбубуаны.  
Игутақы дышьтых'уа  
мцэыжэфара изнауан,  
Ахра дхалойт,  
дафалеит амардуан.  
Дхалон уи  
ѣыц итцазшэа ахунара.  
Дышнеуаз, асофаф̄  
даатгылеит иара.  
Ахьтэы сқам леадцан  
Амра ан убра,  
Дтэан дахкуажэха,  
лыхцэы неиуан асаара.  
Ахра илымшеит  
ибжыы аткаара.  
Игу аазейт  
андук дибаз акара.  
— Уа хулыбзиакуа! —  
ѣааитит ацыхутэаны.  
Амра ан  
днаихуап̄шит дцъашьаны,  
Ахьышэтхэа доагылан,  
тып̄хатцас дцарза,  
«Бзиала уаабейт!» — хэа  
днеип̄ылеит дразза.

Ап̄сшәа наиалхәеит  
    блала деимданы,  
Диацәажәо л̄әаалхент,  
    ар̄пыс днартәаны:  
Ихы-итцыхуа,  
    насгы арахь дзаан,  
Зегь рыла дтылцаант,  
    зегьы дрызцаант.  
Ар̄пыс, иашьтамлазо  
    ажәа уаара,  
Ап̄ккаҳәа илеихәеит  
    изыхкьаз иаара.  
Уи ашьтахь ҫымтуа  
    итәан хамтакты:  
— Уара ар̄пыс,  
    суазцаашан акы:  
Иухәаз саҳант, аха  
    излазгозеи угура? —  
Ахра игуаҫьра  
    иацлеит акара:  
— Са саарышьтит ажәлар,  
    иаҫу антәара.  
Сыгура бымгозар,  
    цака былбаап̄шы. —  
Ахра дааилыҫсаант,  
    ицәажәон ихаҫы:  
«Стәыла рыцха, стәыла  
    изыкуцааз,  
«Са сухьымзазакуа



уцэарцу заа,  
Ухьшэашэаза  
унхарцу назаза,  
Угу икумтэарцу  
икуандоу азаза?  
Ианызаан ицарцу  
узтэу ажэлар,  
Рдац гуакьякуа  
рнышэнап инамжэан?  
Изхэо дкамларцу  
рбызшэа ипъагьоу,  
Уафы имахарцу  
са сзынгьы игуакьоу?  
Ан дымшэахэарцу,  
дадтэалан агара,  
Стэыла, унхарцу  
ишушэу ацьангара?»  
Абас дхуцуан,  
агуарахэа деилашит,  
Илхэарызеишь хэа  
ан дналѣапшит.  
— Сычкун уажэ дыкам,  
дкалом уаха,  
Уааизыпшы шыжьынза,  
ара упъха...  
Ашыжь, ашацкыраз  
ибла тыпхаауа,  
Асоф даакугылоит,  
иѣы-инапы зэзэауа.

Убаскан унаидгылан  
имхэакуа анс-арс,  
Иаахтны ирдыр  
иа ишка уззаас. —  
Ахра, ан лажэакуа  
ихыреуан игурѳа,  
Ишихьыз изгуамтакуа  
дынхьяѳшит зымѳа.  
Аханкуа рыбжьарахьшэа  
уадак лашазон,  
Ахышэаѳ нацэкьаракуак  
ашэахуа рылхураа ицон.  
Доуѳшэылзу, ма дсахьазу  
анацэкьара этэыз? —  
Ирзеилмыргент иблакуа  
аѳшзара ихнакыз.

\* \* \*

Шьыжбын.  
Ашѳаѳ игылахьан зегьы:  
Сасгы, ѳшэымагьы,  
дугьы, хучгьы,  
Аеыѳ-еыѳхэа  
ацыѳхь аѳыддуа,  
Асоф икугылан  
Амра аѳы зэзэауа.  
Ахра дгылан  
игуѳыха хэаны,



Ахэитцэхэа икуѳсон  
ацыѳхь ѳыпны.  
Исахарызеишь хэа  
ибла траа дшыѳшыз,  
Иаацэажэеит Амра,  
аѳызэзэара ишаѳыз:  
— Сылашарей  
сыѳхарей урызгушьны,  
Утэылей ужэлари  
рзыхэан иутахны,  
Амѳа хара укухухуа  
са сахь уанаа,  
Угухутэы уахьысыгзоит,  
ирбаант ауаа!  
Арѳыс, иудыруаз,  
сылашараз куѳатэуп,  
Ахаан бла намбац  
амч ртыстэуп,  
Уа утэыла, уа ужэлар  
тамгыларц иакум...  
Амала, сѳхазатцэ  
иузлымхыр агугум!..  
Сыцыѳхь инацак  
ишеишеиуа иртэны,  
Утэылаѳы инаганы  
икуѳса икъаны.  
Хьѳей-цааи рыба  
аѳеихэа иѳцэап.  
Хьѳей-цааи уинахыс,

утэылаѣ исасхап. —  
Аеып-аеыпхэа  
ацыпхь аѣддуа,  
Асоф икугылан  
Амра аѣы зэзэауа.  
Ишьтытцт Ахра игурбъара,  
зынза дыпърит.  
Амра ианахэаз  
каитцарц дыццакит.  
Аха имариамзаап  
уи луада аѣнапъшра,  
Лышка анеира,  
ѣ-ажэак рхэара.  
Ахра, иааиѣишон еипъш  
амардуан агуѣа,  
Мцаны ижэылцеит  
лыпъшзара, лакѣа.  
Зны иакулкит  
итѣагы пхьака дышьтны,  
Нас дааилгазарц  
дбылны-дчычны.  
Аха игу еиѣамсит  
Ахра аказы.  
Аиатѣа реипъш ицырцыруа  
икуѣэит апхзы.  
Ахушѣаара дыѣхэазшэа,  
дѣапъшьза деибакит,  
Ихаху, иѣымшь  
ѣэиит, еикуахэит.



Иѣсы аивгара  
    аруадаѳт аѳакар,  
Аха дхѡахѡхѡчама  
    Ахра мамзар!..  
Дхалеит Ахра,  
    дхамлар имуит,  
Амра аѣха лышѡгы  
    аѳарахѡа иаатит.  
Ассир лѡаѣхѡа  
    зынза дшанхейт,  
— Уа мшыбзиа! — хѡа  
    инапы неирххейт.

\* \* \*

Ицейт бжѡ-мшы,  
    ицейт бжѡ-тѡхы,  
Днакутѡейт иѡы,  
    изынкылом ахы.  
Зегь ргу дѳалан,  
    рхы-ргу катѳаны,  
Ажѡѳан дналалт  
    Ахра дытѳкѡаны.  
Иахѡа дыѳоума  
    данѳоз еиѣш дзатѳѡны?!  
О, мап, адунеи зегь  
    набон иааѣшны  
Дигутѳлашо дшааигоз  
    Амра аѣха,

Амра ахшара,  
Амра агуацаџха.  
Ан дрышькланыхэон,  
инкажьны лкасы.  
Амра урт рымџа  
арлашон хазы.  
Аиатџакуа џызара  
рзыруан еисаны,  
Ирышьтагылан, ирывагылан  
ицон ирыхъзаны.  
Аџацаагаџа шахысуеиџш,  
ашџа цехэхэаны,  
Аиатџа рышьта  
жџџан ианыртцон итџџаџуаны.  
Ирымамыт џырхага,  
амџа изкуз хъчан.  
Ахра итџылаџынза  
макъана кыр бжьан.  
џъара дымџахыџыр,  
мачк рџсы ршьауан,  
Аха ижџлар игутыхан,  
дыџцак'уан.  
Игурџъеи игурџеи еиџыхо  
игу иџан,  
Игурџа макъаназ  
хараза ихъанџан.  
Азхыџеиџш,  
уи ихуџракуа лбаакъаны,  
Иаауан, наауан,

Итэылахь еиханы:  
Илахэны, еицьыцьны,  
итэыла еимгуашэы,  
Итацкумхама,  
ацьсы доумашь уажэы?  
Итэыла икужбу асы  
изыршкуакуо ахаёра,  
Ацьсы иқуршэу шьаршьафны  
ибарцу ара?  
Ижэлар игуак'уа  
ицьшу зыбла траа,  
Игурбьо ирзымхэарц:  
«Хачкун дахьяа!»  
Мап, усцэкья дгуб'уам,  
игубра лашоуп,  
Ихуцра абура науижът,  
ишьапы наирбеит — чоу!  
Мацэыс лашаран  
итэыла ашта дтацьшит,  
Аёса ахгеит ацаа,  
ишибоз, итацьеит.  
Ахра гуаныла  
дынеыжэцьеит дласны,  
Уака игылан  
ижэлар еизаны.  
Ибжыы нарықуиргеит:  
— шэымшэан, абаацьсы,  
Агуакра наххацьаз  
иахаххып ацьсы!.. —

Амра аҕха дивагылт  
дарҕажәџан уа,  
Итәыла днықулеит  
ыцыҕхькуа кьяуа.  
Аҕхара налалейт  
адгыыл ацәа,  
Хьҕей-цааи ирдырит  
рҕыхуа шыҕцәа.  
Азиасқуа ицәахьаз  
ргушҕа аныҕха,  
Ргушҕкуа ирџахан  
иқуҕсычхаит бубуа.  
Азыжь аҕсы талан  
абла цейцейт.  
Мыцху игурҕьяцәан  
алаҕырз каҕсейт.  
Аҕтақуа инарывҕыччан  
иааҕшит блакы:  
— Амра! Амра! —  
рнапқуа рхахо иазгукы,  
Ғсы зхаз зегы  
иара ашка ейхейт,  
Амра урт ирейгурҕан  
ргу инҕаҕхейт...  
Ахауа куандахейт  
афџ-хаа тысит,  
Аџхаақуа ирҕажьыз  
асыршәы ҕсасит.  
Арџашқуа ицәырыргейт



ашәа ахапа,  
Ашәах рхачылеит,  
игҕаст ацәкурҕа.  
Атра итыҕраарц  
аҕахызшәа, амшын  
Амцәыжәәа шкуакуакуа  
рҕьара иаҕын.  
Ашәаҕьыцәаҕь рышлара  
цеит инарҕаба,  
Амра анцәыртц,  
Амра ианаба,  
Ацчахәа амахукуа  
илыргеит абҕь-ҕа.  
Зегь рыҕсы талеит,  
Амра анкачча.  
Ахрей Амра аҕхан  
еивагыла ицон,  
Урт ирышьтагылан  
адгьыл иатцәахон.

Ицеит бжь-мшы,  
ицеит бжь-тхы,  
Амра аҕха  
далачаҕан игуахы,  
Дахгуак'уа  
иҕсадгьыл абара,  
Шарҕазык Ахра  
деыжәцит абра.

Аеыџхәа иаирсызшәа  
     иқуиргылт ишьапы,  
 Ижәлар идиркит  
     ицахәцахәо инапы.  
 Еивагъежьны дөыжәырхт  
     Амра аҗха,  
 Амра ахшара,  
     Амра агуацаҗха.  
 Лыхцәы дашьахауа,  
     џбаны иҗаны,  
 Акалам азареиҗш  
     лзара паны,  
 Лцәа кумшәышәза,  
     мыцху иҗшқаны,  
 Лыччаҗшь гуазырхаган,  
     лхы-лҗы гукны,  
 Зегь рыла деитахәатәны  
     абра дырбеит,  
 Адгьыл дахьықугылаз,  
     аҗхара кацәеит.  
 Ахрей лареи  
     еивагыла ицон,  
 Урт ирышьтагылан  
     адгьыл иацәахон.  
 Ааҗыңра иахауан  
     изхажәшаз атра,  
 Ааҗыңра иқанатон,  
     иаргылон ахтынра...  
 Ирхәоит убрижьтеи

иафуп хэа афхара  
Амра ссирха.  
Аха зны-зынла иара  
Афхазатэ дыгухьяаган  
алахь еиқунатцоит,  
О, усқан афтақуа  
ажэџан тдыркъоит.  
Ирхэоит,  
ақуршџы анленуа ифханы,  
Икатошошэа  
Амра замџа иахьыкукуаны.  
Иршэтыган  
иащфыхэо аџиара,  
Амра убрижьтен  
ирықуфхонит жэлара.

## ЛЕПИЛОГ

Бжь-мџак ахьеихагалоу,  
Рыхқуа ахьфьтло бжь-мџакы,  
Быжь-џык ахацэа еиланагалан,  
Еимарк'уан-еиџарк'уан акы.

Ихыжжуан цьоук рыцьшьара,  
Атыхуа фцэомызт рызцаара:  
— Амра афха лашара  
Дыкатоџьазма нас абра?

— Ҳан, ҷушът, уи башоуп, —  
Азэ даҶын аҳэара, —  
Дыжэбахьоума агура згаша  
Алаку, иҳаҶсхьоу хара.



— Мап, уи цэажэара ақум,  
Иаарымеикит даеазэы, —  
Уи дықан, уи лакум,  
Иалашэымтдан баша атэы...

Бжь-мҶак ахьейхагалоу,  
Рыхқуа ахьҶытло бжь-мҶакы,  
Быжь-Ҷык ахацэа еиланагалан,  
Еимарк'уан-еиҶарк'уан! акы.

О, урт иахьа иҶазам,  
УижьҶей иҶуеит мбатэы,  
Уажэ изгыло иҶазар,  
Ирауамызт еимактэы.

Ирбарын, сыҶсадгыыл сызкухшаша,  
ЗыҶшзара азбаху гауа,  
Амра аҶҳа — абла шаша  
Уашта дахьтоу дышьқьыруа.

Ааигуазами, ҳара ҳами,  
Уи дҶазгалаз умзырха.  
Ҷара хзыҳэан гуадурами,  
Иахьузырҳэо — Амра аҶҳа!

1960 ш.

# А Х Қ У А

## С А Р А С А Ж Ә А

Адакьяқуа

Аделегат иажәа . . . . .	5
Са сгурбъара . . . . .	7
Ленин имашыынала . . . . .	9
Москва . . . . .	11
Қырттәыла уахь . . . . .	12
Аңсны ңшза, Аңсына! . . . . .	15
Аера ғыц . . . . .	17
Сара сажәа . . . . .	20
Сыңсадгғыл, Аңсны! . . . . .	23
Лзаатәи анхақы . . . . .	25
«Сылашара» . . . . .	27
Амшқуа, шәара амшқуа . . . . .	28
Ааңына аауент абрақа . . . . .	30
Сахьяқуак Абырскыя ихаңағы . . . . .	32
Шақа ухараз . . . . .	36
Стәоуп . . . . .	38
Уақумгуын . . . . .	39
Ағара . . . . .	40
Аарәара такаруп . . . . .	41
Азын ахулғаз . . . . .	43
Ба ббаөхатәра имыцәо куицуп . . . . .	44
Раңхятәи стетрадқуа ркнытә . . . . .	46
Ицәажәоит амшын . . . . .	48
Шьханықуа . . . . .	49
Куплетқуак . . . . .	50
Арғаш . . . . .	54

# САТИРАТӘ ЦӘАХӘАҚУАК



Ихазы мацара . . . . .	59
Атәыҫақуа . . . . .	61
Аңымшь еиңш жәацәак ахоуп . . . . .	62
Ғназацәык изауз ахра . . . . .	64
Лшарак наун . . . . .	65
Жьыхуҫак мцарсны . . . . .	66
Аҫар ныҳәуа . . . . .	67
Аатцәак азна амц дацоуп . . . . .	68
Ихьз сымхәози ожә ара . . . . .	69
Аашьара куарабыуп . . . . .	71

## СМЕЛИ, СААТИ, УРТ РЫҢСААТӘИ

Алашарбагақуа . . . . .	73
Аңша-ақулаҫ . . . . .	75
Арбаҫь . . . . .	87
Смели, Саати, урт рыңсаатәи . . . . .	88

## А М Р А А Ң Х А

Амра аңха . . . . .	109
---------------------	-----



კ. ლომია  
ლექსები და პოემები  
(აფხაზურ ენაზე).

К. Ломиа  
СТИХИ И ПОЭМЫ  
(на абх. яз.)

Аредактор А. Цьонуа  
Атехредактор М. Хахмигери  
Акорректорца: Т Папба,  
Т. Ашьхаруа

---

ЕИ00285. Аус адуларазы: ирытоуп 1.II.1963 ш. Акъың.  
анапы ацаеуп 28.III.1963 ш. Ақбаад аф. 70 x 21<sup>1</sup>/<sub>32</sub>.  
4,5 кыңхь бьың ыкоуп. 4,14 атыжырате хыңхьазара.  
бьың. Азаказ 558. Атираж 600. Аху 25 к.

---

Ленин ихъз зхыу атиполитография, Акуа, Ленин иул., 8

3.6 / 42

388

